

# **Guide d'utilisation**

**Stations de travail personnelles HP Kayak XU & XW**

---

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard n'accorde aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel.

Hewlett-Packard ne garantit ni la fiabilité ni les conséquences de l'utilisation de ses logiciels lorsqu'ils sont exploités sur des matériels qui ne sont pas de marque Hewlett-Packard.

Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Adobe® Reader © 1987-1997 Adobe Systems Incorporated. Tous droits réservés. Adobe et Acrobat sont des appellations commerciales de Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® et Windows NT® sont des marques déposées aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

Hewlett-Packard France  
Performance Desktop Computing Operation  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

© 1998 Hewlett-Packard Company

---

---

---

Guide d'utilisation

---

## A qui est destiné ce manuel ?

Ce manuel s'adresse à toute personne souhaitant :

- installer la station de travail pour la première fois.
- Configurer la station de travail personnelle.
- Ajouter des accessoires à la station de travail personnelle.
- Détecter les problèmes sur la station de travail personnelle.
- Savoir où trouver des informations supplémentaires et de l'assistance.

---

## Importantes consignes de sécurité

---

### **AVERTISSEMENT**

Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir soulever la station ou l'écran en toute sécurité, n'essayez pas de les déplacer sans aide.

Pour garantir votre sécurité, connectez toujours l'équipement à une prise secteur reliée à la terre et utilisez systématiquement un cordon d'alimentation doté d'une fiche mise à la terre, telle que celle fournie avec cet équipement, ou une fiche conforme aux normes nationales. La station est débranchée de l'alimentation en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur. Ceci signifie qu'elle doit être installée près d'une prise secteur aisément accessible.

Pour des raisons de sécurité, ne démontez jamais le capot de la station avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise secteur, ainsi que toute connexion à un réseau de télécommunications. Remontez toujours le capot de la station avant de remettre cette dernière sous tension.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas l'unité d'alimentation. Les pièces qui s'y trouvent ne peuvent être manipulées par l'utilisateur.

Cette station de travail personnelle HP est un produit laser de classe 1. Ne tentez pas de procéder à des réglages sur les unités laser.

---

---

## Importantes informations d'ergonomie

Avant d'utiliser la station de travail personnelle, il est vivement conseillé de lire les informations d'ergonomie. Si vous utilisez Windows NT 4.0, ouvrez le menu **Démarrer** à partir de la barre de tâches et sélectionnez **Programmes > HP Info**. Cliquez ensuite deux fois sur la rubrique d'aide "**Conseils d'ergonomie**".



---

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Installation et utilisation de la station de travail personnelle HP .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Installation d'accessoires dans la station de travail personnelle .....</b>	<b>19</b>
<b>3</b>	<b>Dépannage de la station de travail personnelle .....</b>	<b>27</b>
<b>4</b>	<b>Services d'assistance et d'informations Hewlett-Packard .....</b>	<b>41</b>
	<b>Informations réglementaires et garantie .....</b>	<b>49</b>





---

## Installation et utilisation de la station de travail personnelle HP

---

## Déballage de la station de travail personnelle Kayak

---

### **AVERTISSEMENT**

Si vous n'êtes pas certain de pouvoir soulever seul l'ordinateur et l'écran, demandez de l'aide.

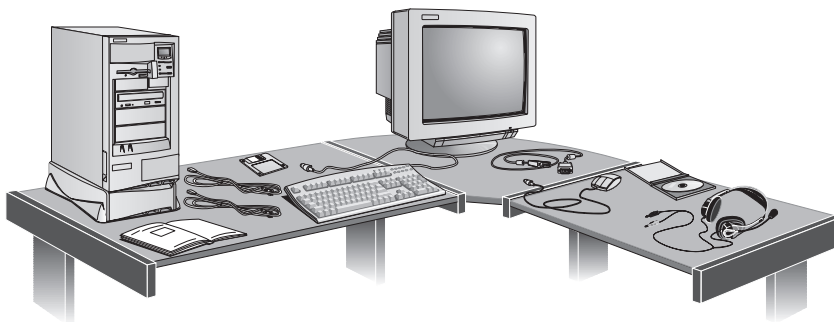
1 Lorsque vous recevez l'ordinateur, déballez tous ses éléments.

---

### **REMARQUE**

Les pilotes des périphériques, les utilitaires HP et le manuel en ligne *Utilisation du son* sont déjà chargés sur votre système et sont également sur un CD-ROM HP. Ce CD-ROM contient aussi des conseils pour ré-installer le système d'exploitation.

2 Placez la station sur un bureau stable situé à proximité de prises secteur aisément accessibles et suffisamment grand pour recevoir le clavier, la souris et les autres accessoires.



3 Disposez la station pour pouvoir accéder facilement à ses connecteurs arrière.

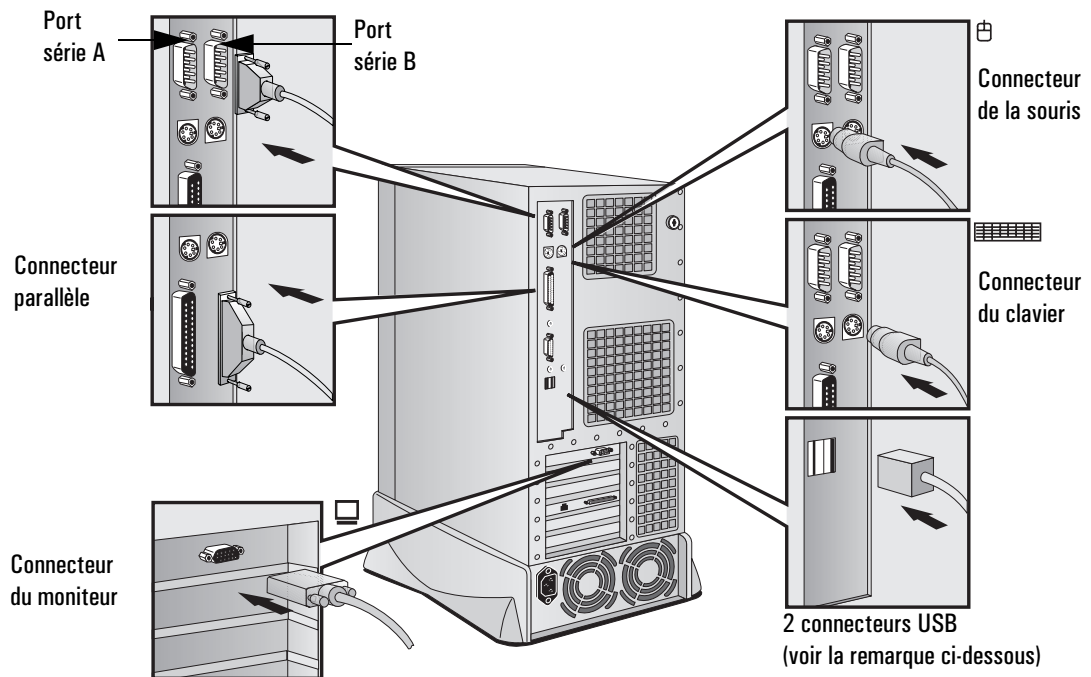
### Outils d'installation

Aucun outil n'est nécessaire pour installer votre station de travail personnelle. Toutefois, si vous envisagez d'installer un lecteur de disque ou une carte d'extension dans la station, vous aurez besoin d'un tournevis plat. Pour plus d'informations sur l'installation d'accessoires, reportez-vous à "Installation d'accessoires dans la station de travail personnelle", à la page 19.

---

## Connexion de la souris, du clavier, de l'écran et de l'imprimante

Raccordez la souris, le clavier, l'écran et l'imprimante à l'arrière de la station. *La forme des connecteurs évite toute erreur de branchement.* Serrez les vis de fixation du câble de l'écran.



---

### REMARQUE

Les connecteurs USB (bus série universel) peuvent être utilisés pour les accessoires USB. La plupart de ces accessoires sont automatiquement configurés dès qu'ils sont physiquement raccordés à la station de travail personnelle. Les accessoires USB ne sont pas pris en charge par tous les systèmes d'exploitation.

---

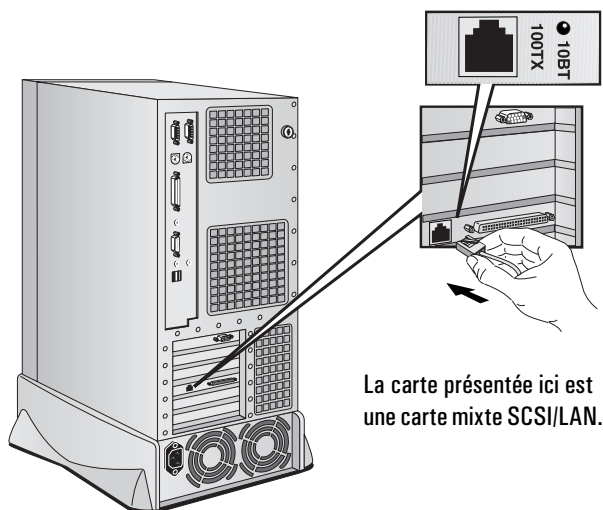
---

## Connexion à un réseau

Votre station est équipée d'une carte d'interface réseau 10/100BT.

Les cartes réseau fonctionnent en 10 Mbit/s et en 100 Mbit/s. Elles détectent automatiquement le type de réseau utilisé.

- 1 Branchez la fiche RJ-45 du câble réseau au connecteur de la carte réseau. Poussez la fiche dans le connecteur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.



- 2 Fixez l'autre extrémité du câble réseau à un hub (ou dans une prise murale connectée à un hub).

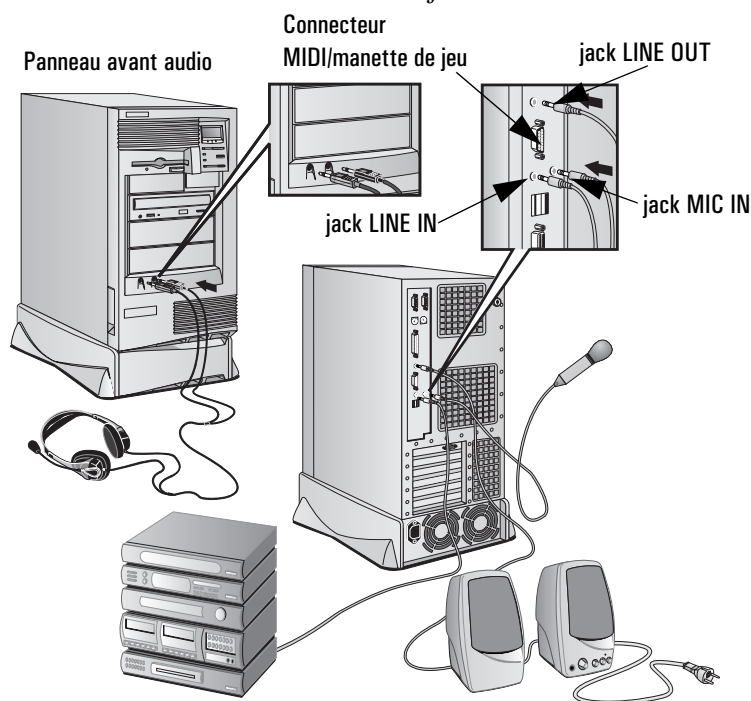
Informez l'administrateur réseau que vous connectez votre station au réseau.

Pour obtenir plus d'informations sur la configuration de votre connexion réseau, reportez-vous au *Guide de configuration et de mise à niveau* disponible sur le site Web de HP.

Reportez-vous également au *Network Administrator Guide* (Guide de l'administrateur réseau, guide en ligne déjà présent sur un CD-ROM HP) pour obtenir des instructions supplémentaires sur l'installation de votre station de travail personnelle pour une connexion réseau.

## Connexion d'accessoires audio

Le panneau avant audio de la station comporte un jack pour un casque et un autre pour un microphone. Le panneau arrière comporte un jack LINE IN et un jack LINE OUT, un jack MIC IN et un connecteur MIDI/Manette de jeu.



### REMARQUE

Le haut-parleur interne et le jack LINE OUT situés à l'arrière de la station sont désactivés lorsque vous utilisez le jack du casque sur le panneau avant audio.

Le haut-parleur interne est désactivé lorsque vous utilisez le jack LINE OUT.

Veuillez noter que les haut-parleurs externes doivent être équipés d'une source d'alimentation intégrée.

Les accessoires audio représentés ici (microphone, haut-parleurs et système audio) ne sont pas fournis avec la station.

Le volume peut être contrôlé à partir du clavier HP ou du logiciel de contrôle du volume.

### **AVERTISSEMENT**

Avant de brancher le casque ou les haut-parleurs, baissez toujours le volume pour ne pas être incommodé par un son trop violent. Un niveau d'écoute élevé pendant une longue période est néfaste pour l'ouïe. Avant de mettre le casque, placez-le autour du cou et baissez le volume. Mettez ensuite le casque et augmentez progressivement le volume à votre convenance.

---

## Connexion d'un accessoire SCSI externe

Pour connecter un périphérique SCSI externe, procédez comme suit.

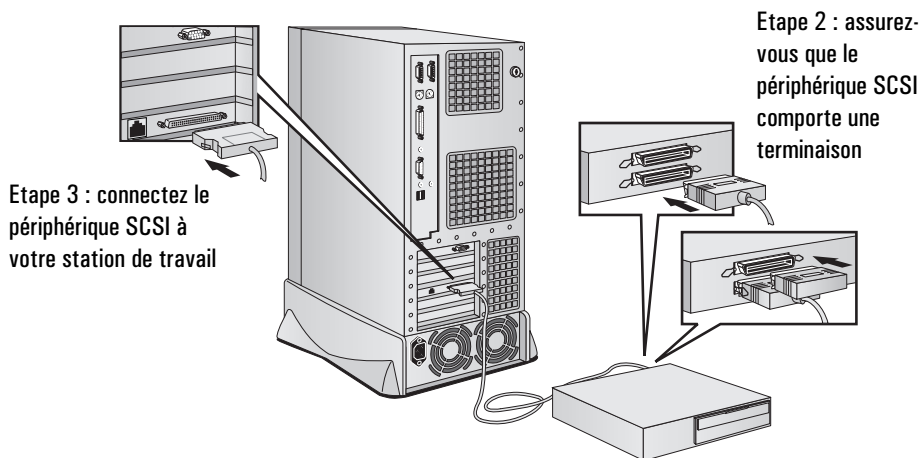
- 1 Vous devez affecter au périphérique une adresse SCSI non utilisée. Les adresses SCSI vont de 0 à 15 pour les connecteurs wide SCSI 16 bits. L'adresse SCSI 0 est réservée à la première unité de disque dur SCSI et l'adresse SCSI 7 est réservée au contrôleur SCSI (adresse par défaut pour les périphériques narrow et wide SCSI).

---

### REMARQUE

Selon votre système d'exploitation, vous *aurez* besoin de définir une adresse SCSI pour les périphériques SCSI Plug and Play (périphériques SCSI prenant en charge le protocole SCAM).

- 2 Vérifiez que le périphérique SCSI est terminé correctement—soit de manière interne, soit par une résistance de terminaison (reportez-vous au manuel fourni avec le périphérique SCSI).
- 3 Connectez le périphérique SCSI au connecteur SCSI 16 bits externe de votre station de travail avec un câble SCSI blindé.



- 4 Reportez-vous au manuel fourni avec le périphérique SCSI pour savoir comment installer tout logiciel éventuellement requis pour utiliser ce périphérique.

---

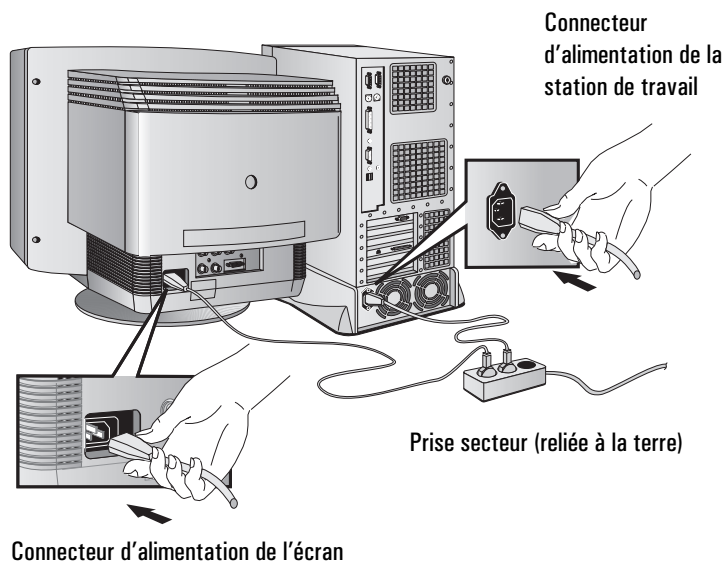
### REMARQUE

La longueur totale des câbles SCSI externes ne doit pas dépasser 3 mètres.

---

## Connexion des cordons d'alimentation

- 1 Le cas échéant, retirez l'étiquette d'avertissement recouvrant le connecteur d'alimentation situé à l'arrière de l'ordinateur.
- 2 Raccordez les cordons d'alimentation à l'écran et à l'ordinateur (*la forme des connecteurs évite toute erreur de branchement*).



- 3 Branchez les cordons d'alimentation de l'écran et de l'ordinateur à des prises secteur.

---

### **AVERTISSEMENT**

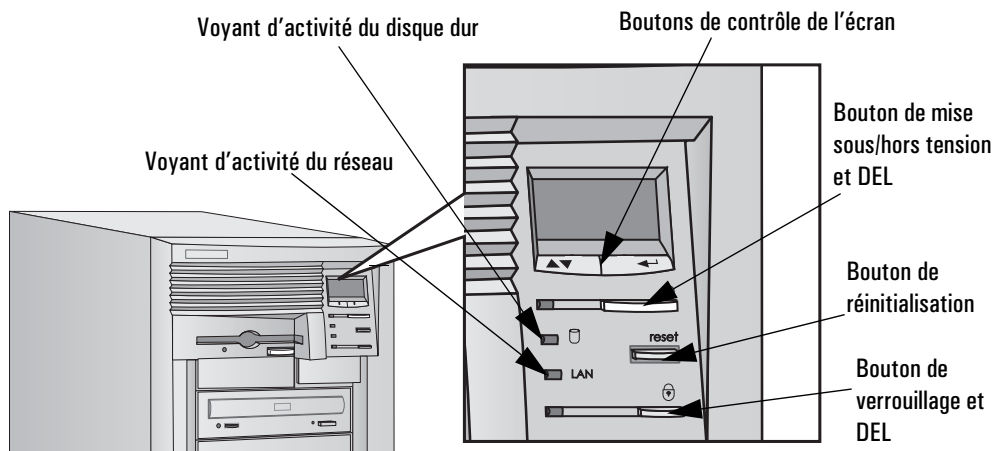
Pour votre sécurité, branchez toujours l'équipement à une prise secteur. Utilisez toujours un cordon d'alimentation muni d'une fiche correctement mise à la terre, comme celle fournie avec cet équipement, ou une fiche conforme aux normes nationales. Pour couper l'alimentation de la station, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Cela signifie que la station doit être située près d'une prise secteur aisément accessible.

---



---

## Le panneau de commande MaxiLife

Le panneau de commande MaxiLife est situé à l'avant de la station de travail.



HP MaxiLife et son  
écran à cristaux liquides

HP MaxiLife et son écran à cristaux liquides vous aide à diagnostiquer les problèmes qui surviennent sur votre station de travail et vous donne des informations utiles pour obtenir de l'assistance. Appuyez sur un des boutons de contrôle de l'écran pour afficher le menu. Utilisez  pour faire défiler les rubriques du menu et  pour sélectionner la rubrique souhaitée. Pour obtenir plus d'informations sur l'utilisation de l'écran, reportez-vous à "Utilisation de HP MaxiLife pour diagnostiquer les problèmes", à la page 28.

Bouton de verrouillage

Une fois HP Lock installé, appuyez sur ce bouton pour verrouiller la station pendant une brève absence. Vos applications resteront actives. Pour déverrouiller la station de travail, tapez le mot de passe Windows (pour plus d'informations sur la définition et la modification de ce mot de passe, consultez la rubrique **Aide** dans le menu **Démarrer** de Windows).



Voyant d'activité du réseau	Ce voyant s'allume ou clignote lorsque votre station accède au réseau.
-----------------------------	--

Voyant d'activité du disque dur	Ce voyant s'allume ou clignote lors des accès à votre disque dur.
---------------------------------	---

---

## Démarrage et arrêt de la station


### Premier démarrage de la station de travail personnelle


Si votre station contient un logiciel préinstallé, celui-ci est initialisé au premier démarrage de l'ordinateur. La procédure prend quelques minutes. Elle configure le logiciel dans votre langue et le personnalise pour utiliser le matériel installé dans l'ordinateur (vous pouvez modifier ces réglages par la suite).

### Démarrage de la station de travail personnelle

- 1 Avant de démarrer la station, allumez toujours l'écran en premier.
- 2 Vous pouvez démarrer la station de l'une des manières suivantes :
  - appuyez sur le bouton de mise sous tension du panneau avant,
  - appuyez sur la barre d'espace.

La fonction de mise sous tension au clavier ne fonctionnera que si la **Barre d'espace** est activée dans le menu **Energie** du programme *Setup* (reportez-vous à la page 40) et si le micro-interrupteur approprié de la carte système est **FERME** (réglage par défaut).

Lorsque vous allumez l'ordinateur, il exécute un test de mise sous tension (POST) pendant que le logo de la station est affiché. Si vous souhaitez consulter le détail de ce test, appuyez sur la touche . En cas d'erreur, celle-ci est automatiquement affichée.

- 3 Si vous avez défini un mot de passe dans le programme *Setup* de la station de travail, l'invite de mot de passe s'affiche lorsque le POST est terminé. Si l'invite de mot de passe est affichée, tapez votre mot de passe et appuyez sur  pour pouvoir utiliser la station de travail personnelle.

## Initialisation du logiciel

---

### REMARQUE

---

NE METTEZ PAS la station HORS tension pendant l'initialisation du logiciel : cela pourrait provoquer des résultats inattendus.

Pour initialiser le logiciel :

- 1 Mettez sous tension l'écran puis la station.  
  
Lorsque la station est mise sous tension, le logo de la station de travail est affiché. La station exécute un auto-test (POST).
- 2 La procédure d'initialisation du logiciel est lancée. Elle affiche l'accord de licence pour le logiciel, vous propose de lire les Conseils d'ergonomie (à l'usage des utilisateurs d'ordinateur) puis vous pose des questions sur le système.
- 3 Pendant que le programme d'initialisation s'exécute, vous pouvez remplir la carte d'enregistrement de garantie fournie avec ce manuel.
- 4 Une fois l'initialisation terminée, cliquez sur OK pour faire redémarrer la station.

## Création d'une disquette de démarrage d'urgence

Il est fortement conseillé de créer une disquette de démarrage d'urgence pour le système d'exploitation lorsqu'on vous y invite. HP vous recommande d'utiliser des disquettes vierges.

Pour plus de détails concernant la création de ces disquettes, reportez-vous à la documentation de votre logiciel d'application ou du système d'exploitation.

## 1 Installation et utilisation de la station de travail personnelle HP

### Démarrage et arrêt de la station

#### Arrêt de la station de travail

Pour arrêter la station (alors que le système d'exploitation fonctionne), assurez-vous d'abord que vous avez quitté toutes les applications et que vous avez utilisé la commande Arrêter du menu **Démarrer**. A l'invite, appuyez sur le bouton de mise sous tension sur le panneau avant de la station de travail.

---

#### ***ATTENTION***

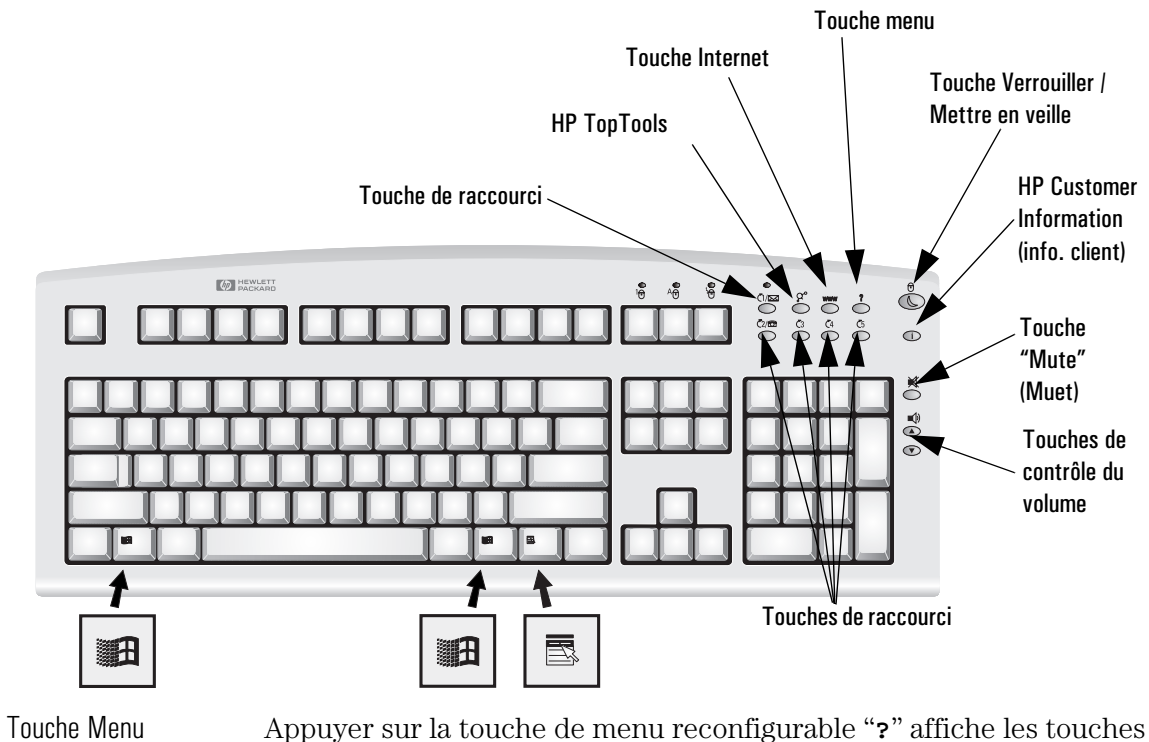
---

N'utilisez pas le bouton de mise sous/hors tension avant que le système ne vous y invite sous peine de perdre des données des applications restées ouvertes.

## Utilisation du clavier HP

Le clavier HP est doté de touches reconfigurables que vous pouvez utiliser pour :

- afficher et configurer les actions attribuées aux touches.
- Définir des raccourcis clavier pour démarrer des applications, ouvrir des fichiers ou visiter un site Web.
- Lancer un navigateur fourni avec votre système.
- Verrouiller ou mettre en veille votre station.
- Accéder à HP TopTools et à l'information client.
- Ajuster le volume du système audio.



Appuyer sur la touche de menu reconfigurable “?” affiche les touches reconfigurables du clavier HP à l’écran. Cliquez sur n’importe quelle touche pour afficher l’action qui est attribuée à une touche ou pour modifier / attribuer une action à cette touche. Les touches de raccourci sont spécifiques aux actions de l’utilisateur.

---


## Définition de mots de passe

Vous pouvez définir deux mots de passe, le mot de passe administrateur et le mot de passe utilisateur, pour assurer deux niveaux de protection à votre station de travail personnelle. Vous définissez les deux mots de passe dans le groupe de menu **Sécurité** du programme *Setup* (reportez-vous à “L’écran résumé HP et le programme Setup”, à la page 40).

### Définition d'un mot de passe

Pour définir un mot de passe Administrateur ou Utilisateur :

- 1 Lancez le programme *Setup* (reportez-vous à “L’écran résumé HP et le programme Setup”, à la page 40).
- 2 Sélectionnez le menu **Sécurité**.
- 3 Sélectionnez le sous-menu mot de passe **Administrateur** ou **Utilisateur**.
- 4 Choisissez la rubrique **Définir un mot de passe admin.** ou **Mot de passe utilisateur**. Il est demandé de saisir votre mot de passe deux fois.
- 5 Pour sauvegarder vos modifications et quitter le programme *Setup*, appuyez sur **F3** ou sélectionnez le **Menu Quitter** puis **Quitter et sauvegarder**.

Pour supprimer le mot de passe, vous suivez la même procédure que pour le définir, mais sans rien saisir dans le champ du mot de passe. Appuyez sur  une première fois, puis une seconde fois pour confirmer votre action.

---

## Utilisation de la gestion d'énergie

Cette fonction vous permet de diminuer la consommation en électricité de votre station de travail, ceci en réduisant l'activité de la station lorsqu'elle est inactive. Pour configurer la gestion d'énergie, reportez-vous au menu Energie du programme *Setup* (reportez-vous à "L'écran résumé HP et le programme Setup", à la page 40 pour plus d'informations).

Reportez-vous à la documentation de votre système d'exploitation pour obtenir des informations détaillées sur la capacité de votre système à mettre en oeuvre cette fonction.

---

## Informations complémentaires et aide

### Déjà installé sur le disque dur de votre station de travail

Des informations complémentaires sur votre station de travail sont déjà présentes sur son disque dur. Ces informations sont :

- Obtenir des informations — vous aide à trouver les informations relatives à votre station de travail (inclus, des liens utiles pour accéder aux sites Web de HP).

Vous avez accès à ces informations en appuyant sur la touche “**i**” (HP Customer Information - info. client) de votre clavier HP. Reportez-vous à “Utilisation du clavier HP”, à la page 13.

- Conseils d’ergonomie — directives portant sur l’ergonomie.

Vous avez accès à ces informations en cliquant sur le bouton **Démarrer** puis sur **Programmes ⇨ HP Info ⇨ Conseils d’ergonomie**.

- Utilisation du son — donne des conseils sur les fonctions audio.

Vous avez accès à ces informations en cliquant sur le bouton **Démarrer** puis sur **Programmes ⇨ HP Info ⇨ Utilisation du son**.

### Sur le site Web de HP

Le site Web de HP offre une multitude d’informations et permet de télécharger de la documentation ainsi que des options d’assistance et de service.

#### Documentation téléchargeable

Le site Web de HP vous permet de télécharger de la documentation supplémentaire pour votre station de travail. Cette documentation est au format Adobe Acrobat (PDF).

La documentation de la station de travail est disponible gratuitement sur le site Web de HP à l’adresse suivante :

**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**



Vous avez accès au :

- *Guide de configuration et de mise à niveau* — décrit en détails comment installer les accessoires. Il contient également des informations de dépannage. Ce manuel est décrit ci-après.
- Pour les modèles XW — *Guide de dépannage et de configuration HP VISUALIZE Fx6* — fournit des informations de dépannage et de mise à niveau pour la solution graphique de votre station de travail.
- *Utilisation du son* — fournit des informations relatives à l'utilisation des fonctions audio (également installé sur le disque dur de votre station de travail).
- *Network Administrator's Guide* (Guide de l'administrateur réseau) — fournit des instructions pour installer votre station de travail et établir une connexion réseau (également installé sur le disque dur de votre station de travail).
- Des chapitres du *Service Handbook* — donne des informations sur le remplacement des pièces y compris les numéros de référence HP.

### Le guide de configuration et de mise à niveau

Le Guide de configuration et de mise à niveau est un document téléchargeable au format Acrobat (PDF). il contient des informations détaillées sur :

- ☐ l'installation d'accessoires, comprenant :
  - l'installation de mémoire,
  - l'installation d'un disque dur dans un compartiment interne,
  - l'installation d'un disque dur dans un compartiment à accès frontal,
  - l'installation d'un lecteur dans un compartiment à accès frontal,
  - l'installation de cartes d'extension et
  - l'installation d'un processeur.
- ☐ Le dépannage de la station de travail.

☐ Des informations techniques relatives à votre station de travail, détaillant :

- des spécifications techniques,
- les micro-interrupteurs de la carte système,
- les IRQ, DMA et les adresses d'E-S utilisées par votre station,
- la configuration de la connexion réseau et
- la configuration d'accessoires SCSI.

Les informations de dépannage et d'installation qui sont dans le *Guide de configuration et de mise à niveau* sont plus détaillées que celles qui se trouvent dans le présent manuel. HP recommande de télécharger et d'imprimer le *Guide de configuration et de mise à niveau* avant d'installer des accessoires.

---

### REMARQUE

Pour visualiser et imprimer le *Guide de configuration et de mise à niveau*, vous aurez besoin de Acrobat Reader (Adobe) qui est installé sur votre station de travail. Acrobat Reader est déjà installé sur tous les systèmes Windows NT. Vous pouvez également télécharger gratuitement une version de ce programme à partir du site Web de Adobe Systems Incorporated à l'adresse suivante : **[www.adobe.com](http://www.adobe.com)**.

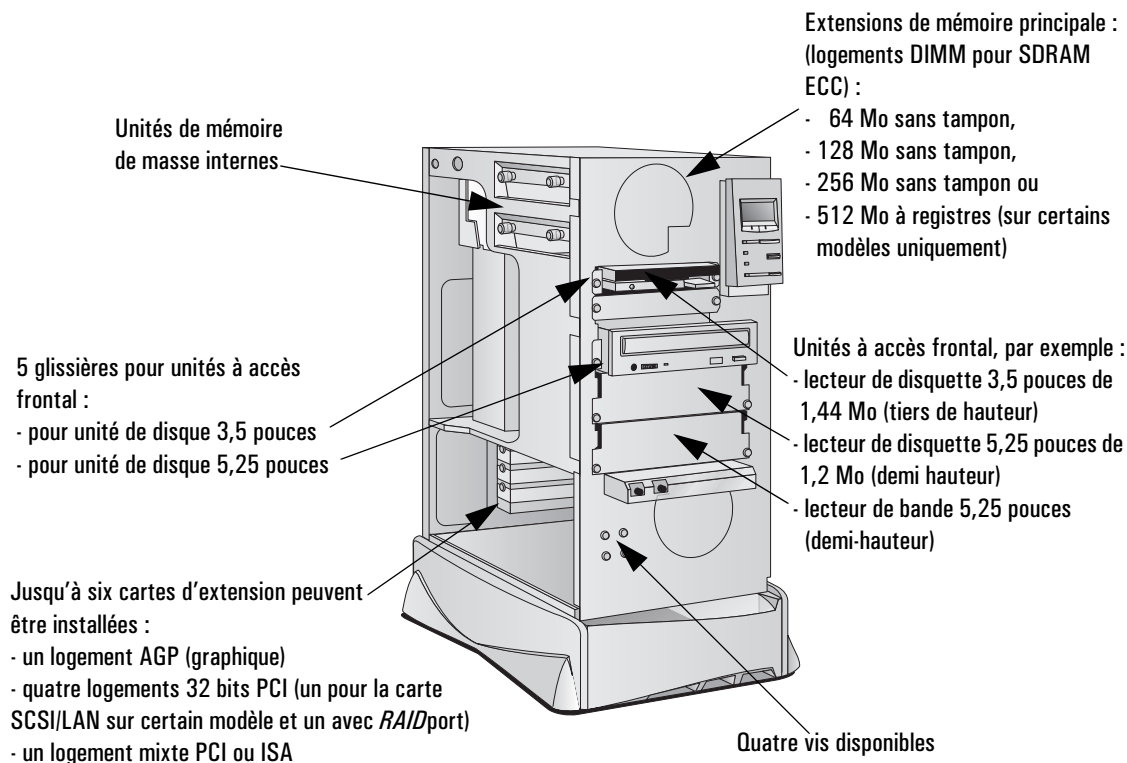
---

---

## Installation d'accessoires dans la station de travail personnelle

Ce chapitre explique comment installer des accessoires dans la station. Pour obtenir des informations plus détaillées, consultez le *Guide de configuration et de mise à niveau*, disponible sur le site Web de HP à l'adresse suivante :

**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>.**



Demandez à votre distributeur de vous fournir la dernière liste disponible des unités prises en charge.

#### REMARQUE

La mémoire à registres 512 Mo DIMM pour SDRAM ECC ne peut être utilisée avec de la mémoire sans tampon 64 Mo, 128 Mo ou 256 Mo.

---

## Démontage et remontage du capot

---

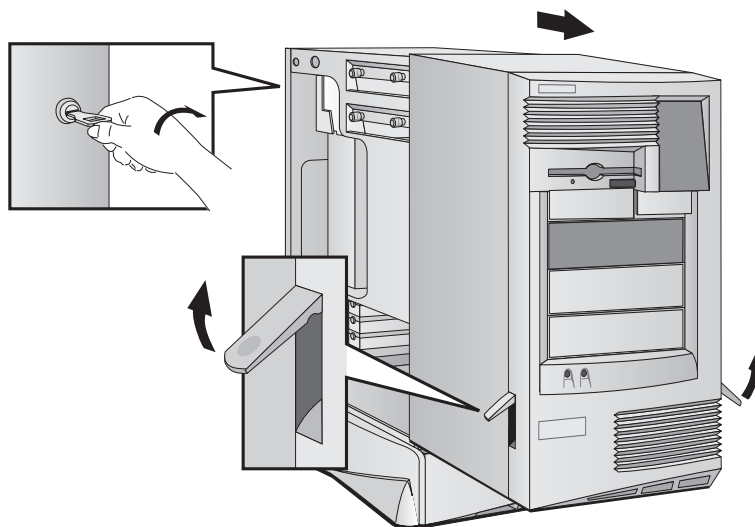
### **AVERTISSEMENT**

Pour votre sécurité, ne démontez jamais le capot de la station avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise secteur et déconnecté toute liaison à un réseau de télécommunications. Remontez toujours le capot de la station avant de la remettre sous tension.

---

### Démontage du capot

- 1 Mettez l'écran et l'ordinateur hors tension.
- 2 Déconnectez tous les cordons d'alimentation et toute liaison à un réseau de télécommunications.
- 3 Déverrouillez au besoin le capot à l'aide de la clé située sur le panneau arrière.
- 4 Soulevez les deux languettes situées à l'avant de l'ordinateur.
- 5 Prenez le capot par les côtés, faites-le glisser vers l'avant puis retirez-le.

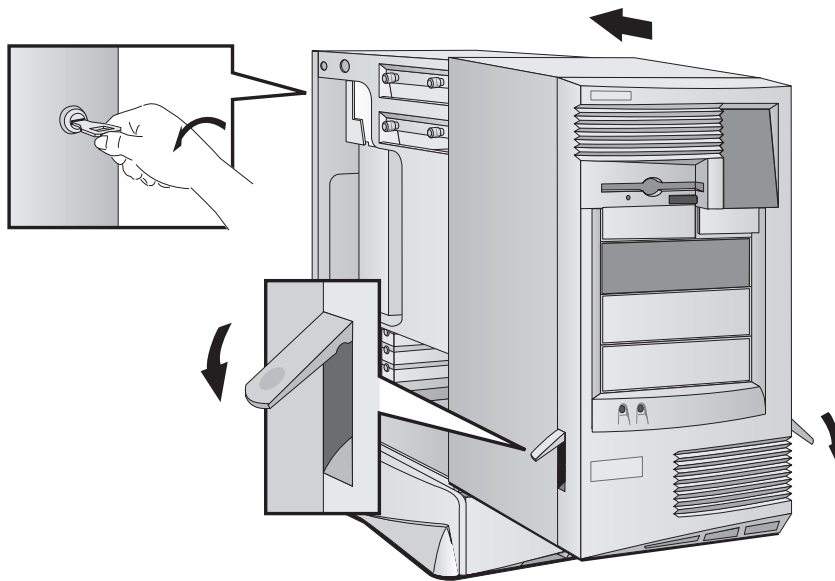


## 2 Installation d'accessoires dans la station de travail personnelle

### Démontage et remontage du capot

#### Remontage du capot

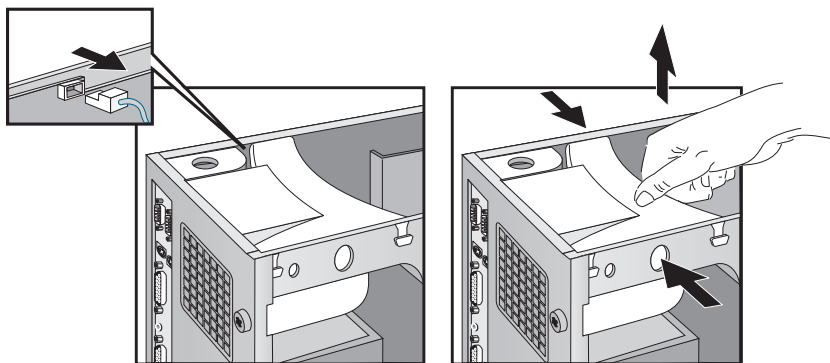
- 1 Assurez-vous que tous les accessoires sont installés et que tous les câbles internes sont correctement branchés et disposés.
- 2 Assurez-vous que les deux languettes des côtés avant du capot sont tournées vers le haut et que le verrou est ouvert.
- 3 Insérez le capot en veillant à ce que les deux guides situés en bas du châssis coulissent dans les deux rails à la base de l'ordinateur. Appuyez fermement sur le capot pour le mettre en place.
- 4 Rabaissez les deux languettes à l'avant du capot.
- 5 Verrouillez au besoin le capot à l'aide de la clé fournie.
- 6 Rebranchez tous les cordons d'alimentation et de télécommunications.



---

## Démontage et remontage du guide de circulation d'air

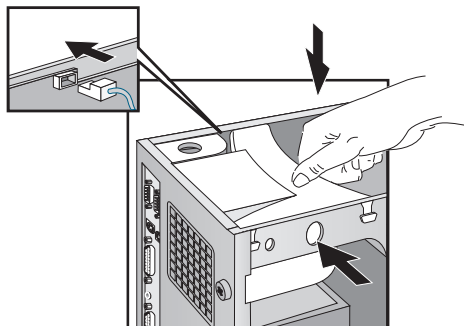
- 1 Appuyez sur les boutons de fixation situés de chaque côté du guide de ventilation et retirez en partie le guide de la station.
- 2 Démontez la connexion du ventilateur à la carte système et retirez le guide de ventilation.



Retirez le guide de circulation d'air pour faciliter l'accès à la station lorsque vous installez des accessoires.

### Pour remonter le guide de circulation d'air HP UltraFlow

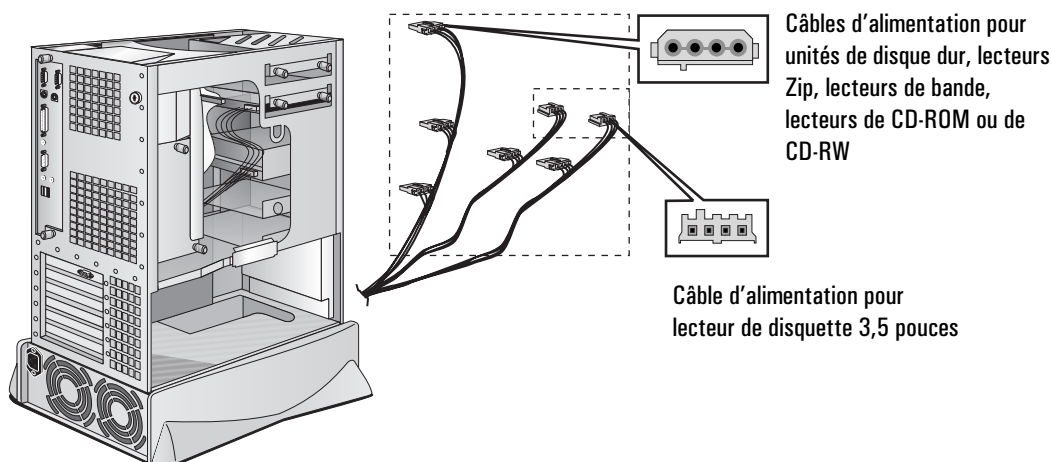
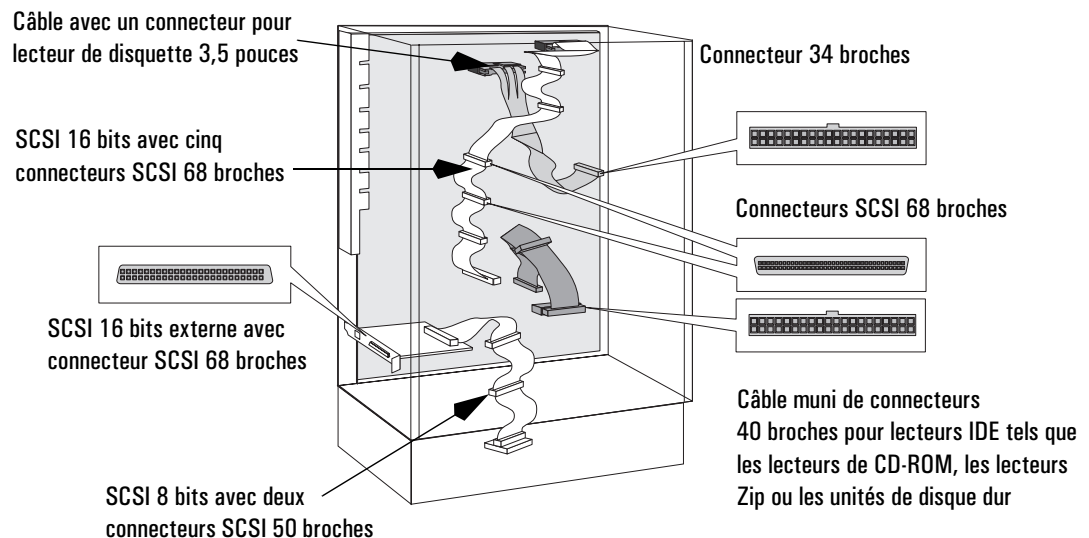
- 1 Tenez le guide à moitié inséré dans la station et reconnectez le ventilateur à la carte système.
- 2 Alignez le guide de circulation d'air avec les logements de fixation de la station de travail et poussez fermement sur le guide jusqu'à ce qu'il soit bien encastré.



## Installation d'unités de mémoire de masse

### Connexion des unités

Si vous ajoutez un lecteur Zip IDE, une unité de disque dur, un lecteur de CD-ROM, un lecteur de CD-RW ou un lecteur de bande, connectez-les aux câbles d'alimentation et de données. Les câbles de données et les connecteurs d'alimentation fournis sont décrits ci-après :





Répartition de fichiers  
sur l'unité  
(sur certains modèles  
uniquement)

Pour une répartition des fichiers sur l'unité optimale, un adaptateur RAIDport™ est fourni sur la carte système (aligné avec le support PCI 3).

Une fois l'adaptateur RAIDport Adaptec® installé dans le support PCI et RAIDport, l'adaptateur est configuré et accélère la répartition des fichiers sur les unités de disque dur connectées au contrôleur Ultra wide SCSI interne 16 bits. L'adaptateur RAIDport Adaptec® doit être utilisé avec une ou deux unités de disque dur.

Pour obtenir plus d'informations, consultez le *Guide d'installation et de configuration HP FastRAID* fourni avec votre station de travail.

Avant d'installer un  
disque dur IDE

Reportez-vous au guide d'installation de l'unité pour savoir si vous devez repositionner des cavaliers ou suivre une procédure d'installation particulière.

Avant d'installer un  
disque dur SCSI

Si vous installez une unité SCSI supplémentaire, vous devez sélectionner une adresse SCSI inutilisée pour la nouvelle unité. Les adresses SCSI vont de 0 à 6 pour les unités Ultra narrow SCSI 8 bits et de 0 à 15 pour les unités Ultra wide SCSI 16 bits. L'adresse SCSI 0 est utilisée par la première unité SCSI et l'adresse SCSI 7 est réservée au contrôleur SCSI intégré (unités narrow et wide SCSI par défaut).

---

### REMARQUE

---

Il est inutile de sélectionner une adresse SCSI pour les unités de disque dur SCSI Plug and Play (les disques durs SCSI prenant en charge le protocole SCAM). SCAM est désactivé si l'adaptateur RAIDport est installé.

Vous devez affecter une adresse SCSI non utilisée à la seconde unité de disque dur SCSI (par exemple l'adresse SCSI 1).

L'adresse SCSI est généralement configurée avec des cavaliers de l'unité de disque dur SCSI. Reportez-vous au guide d'installation de l'unité pour plus d'informations sur la sélection d'une adresse SCSI.

Certaines unités de disque SCSI internes peuvent avoir des résistances de terminaison qui doivent être retirées ou désactivées avant d'être installées dans l'ordinateur. Reportez-vous au guide d'installation de l'unité pour plus d'informations et pour savoir si vous devez suivre une procédure d'installation particulière.

## **2 Installation d'accessoires dans la station de travail personnelle**

Installation d'unités de mémoire de masse

---

## Dépannage de la station de travail personnelle

Ce chapitre peut vous aider à résoudre les problèmes que vous êtes susceptible de rencontrer lors de l'utilisation de votre station de travail. Pour obtenir des informations plus détaillées, consultez le *Guide de configuration et de mise à niveau*, disponible sur le site Web de HP à l'adresse suivante : **<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**.

### 3 Dépannage de la station de travail personnelle

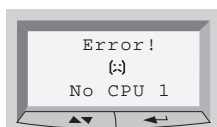
Utilisation de HP MaxiLife pour diagnostiquer les problèmes

## Utilisation de HP MaxiLife pour diagnostiquer les problèmes

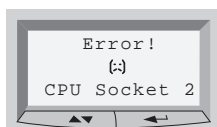
Votre écran à cristaux liquides HP peut vous aider à diagnostiquer les problèmes survenant sur votre station de travail, cela même lorsque vous êtes dans l'incapacité de faire fonctionner votre système ou votre moniteur.

#### Vérifications avant l'amorçage

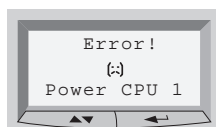
Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur de la station, HP MaxiLife vérifie votre système avant que celui-ci ne démarre. Un des écrans ci-dessous apparaît au cours de la procédure de vérification :



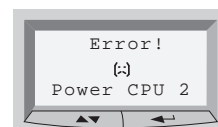
Vérifiez que le processeur est bien installé dans le support n° 1.



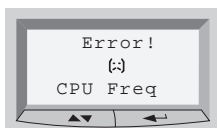
Vérifiez qu'un processeur ou qu'une terminaison est bien installé(e) dans le support n° 2.



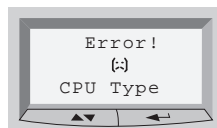
Vérifiez l'installation du VRM 1.



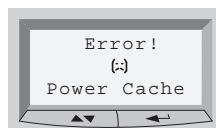
Vérifiez l'installation du VRM 3.



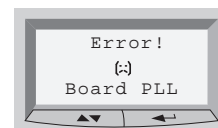
Vérifiez que les deux processeurs installés ont la même vitesse (fréquence).



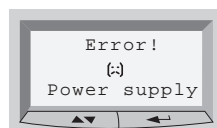
Vérifiez que les deux processeurs installés ont bien la même tension.



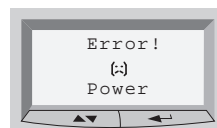
vérifiez que le VRM est bien installé dans le support de VRM 2.



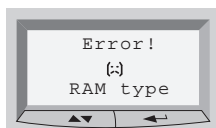
Vérifiez la carte système.



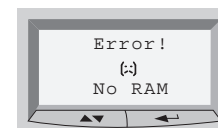
Vérifiez l'alimentation et les connexions des câbles d'alimentation.



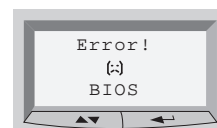
Vérifiez que la configuration des VRM et des terminaisons est correcte ou que l'alimentation est bien branchée.



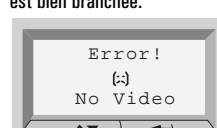
Vérifiez que les types de RAM installés sont compatibles.



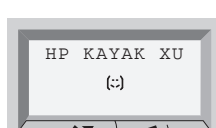
Vérifiez l'installation de la mémoire.



Effectuez un flashage du nouveau BIOS ou démarrez le système avec le micro-interr. 10 de la carte système (crise).



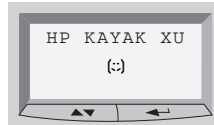
Vérifiez que la carte graphique est bien installée.



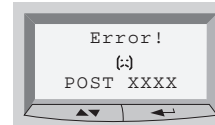
Aucune erreur n'est survenue pendant le pré-amorçage. Le POST démarre.

#### Phase du POST

L'auto-test démarre une fois les vérifications effectuées. Un des écrans suivants apparaît pendant cette phase :



Aucune erreur



Si une erreur POST survient. Consultez le  
*Guide de configuration et de mise à niveau*  
pour plus d'informations.

#### Autres fonctions

HP MaxiLife peut aussi être configuré pour :

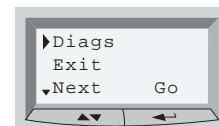
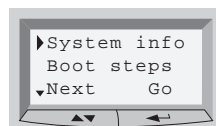
- afficher les détails de la configuration de votre station de travail pour obtenir de l'assistance (*System info*).
- Indiquer les étapes de l'auto-test pendant la phase d'auto-test (*Boot steps*).
- Effectuer les diagnostics des différents composants matériels installés sur votre station et d'afficher les résultats (*Diags*).

Pour configurer votre écran à cristaux liquides HP :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation de la station est connecté à la prise secteur munie d'une fiche de terre.

Ainsi, la puce de gestion du matériel de la station de travail personnelle est activée, même si le système n'est pas sous tension.

- 2 Appuyez sur les boutons de contrôle de l'écran à cristaux liquides. Le menu suivant apparaît :



- 3 Utilisez la touche  pour faire défiler vers le bas les rubriques du menu et la touche  pour sélectionner le menu souhaité.

### 3 Dépannage de la station de travail personnelle

Utilisation de HP MaxiLife pour diagnostiquer les problèmes

#### System Info.

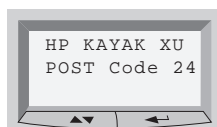
System information s'affiche sur l'écran à cristaux liquides et doit indiquer les informations suivantes :

- Version du BIOS
- Nombre et vitesse des processeurs
- Nombre et capacité des modules mémoire installés
- Numéro de série

Pour voir ces détails, utilisez le bouton ▼▲ pour faire défiler les informations à l'écran.

#### Boot Steps

Lorsqu'elle est disponible, l'option *Boot steps* permet d'afficher toutes les étapes POST à la prochaine mise sous tension de la station de travail. Pour vous aider, les étapes de l'auto-test (POST) apparaissent sous forme de codes et s'affichent à l'écran comme dans l'exemple ci-dessous :



Les étapes de l'auto-test s'affichent à l'écran à la prochaine mise sous tension de la station de travail.

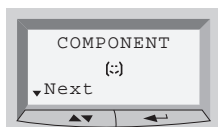
#### Diags

Si votre station est hors tension lorsque *Diags* est sélectionné, l'écran à cristaux liquides affiche un second menu. Pour effectuer un diagnostic, sélectionnez **Power on** à partir de ce menu pour activer la puce de gestion du matériel qui accède à l'état des composants du système.

Si votre station est déjà sous tension, le diagnostic sera lancé dès que vous aurez sélectionné *Diags* dans le menu principal.

Pour visualiser les résultats des diagnostics pour chaque composant, appuyez sur le bouton de contrôle ▼▲.

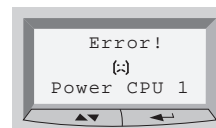
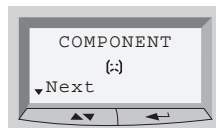
Si aucune erreur concernant les composants n'est détectée, l'écran suivant apparaît.



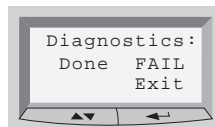
Aucune erreur détectée.

Si une erreur est détectée, un écran apparaît vous indiquant la nature du problème. Pour poursuivre la consultation des résultats des diagnostics des autres composants du système, appuyez sur le bouton de contrôle ▼▲.

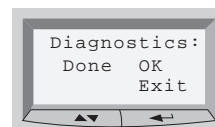
S'il y a un problème avec le processeur d'amorçage, par exemple, l'écran suivant apparaît. Pour plus d'informations, reportez-vous à "Vérifiez les éléments internes", à la page 34.



Une fois le diagnostic terminé, un des écrans suivants apparaît.



Des erreurs systèmes  
sont détectées.



Aucune erreur n'est détectée.

Vous pouvez quitter cette session en appuyant sur le bouton ◀.

---

## HP DiagTools

L'utilitaire DiagTools vous permet de diagnostiquer les problèmes liés au matériel survenant sur votre station de travail personnelle et vos ordinateurs HP. Cet ensemble d'outils vous permet de :

- vérifier la configuration de votre système ainsi que son fonctionnement.
- Diagnostiquer les problèmes liés au matériel.
- Fournir des informations précises aux agents du service d'assistance HP pour qu'ils soient en mesure de résoudre tous problèmes rapidement et efficacement.

#### Installer l'utilitaire

Les utilisateurs de PC doivent d'abord installer la dernière version de l'utilitaire et s'assurer que ce dernier fonctionne bien avant de l'utiliser.

Pour obtenir plus d'informations sur l'installation de cet utilitaire (emplacement des fichiers et méthode d'installation), reportez-vous au *Guide d'utilisation* Vectra/Kayak Hardware Diagnostics, disponible sur le site Web de HP au format PDF (Adobe Acrobat).

Il est essentiel que vous utilisiez la version la plus récente de cet utilitaire pour diagnostiquer les problèmes liés au matériel. Si ce n'est pas le cas, les agents du service d'assistance HP peuvent vous demander de le faire avant de vous conseiller.

La dernière version de cet utilitaire peut être obtenue à partir des services d'informations électroniques HP accessibles 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

Pour avoir accès à ces services, connectez-vous au site Web de HP à l'adresse suivante : **<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**.



Démarrer l'utilitaire de diagnostic	<p>Pour démarrer l'utilitaire :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Quittez toutes les applications, arrêtez le système d'exploitation et redémarrez la station de travail. <ol style="list-style-type: none"> <li>a Si vous exécutez cet utilitaire à partir d'une disquette, insérez-la dans le lecteur de disquette avant de redémarrer l'ordinateur. Lors du redémarrage, cet utilitaire s'exécute automatiquement, affichant l'écran de bienvenue.</li> <li>b Si vous exécutez cet utilitaire à partir de l'unité de disque dur, la station de travail redémarre en vous proposant de choisir entre le système d'exploitation et cet utilitaire. Sélectionnez l'option Vectra/Kayak Hardware Diagnostics pour que l'utilitaire soit automatiquement exécuté, affichant l'écran de bienvenue.</li> </ol> </li> <li>2 Appuyez sur F2 pour continuer. Suivez ensuite les instructions pour lancer les tests de diagnostic.</li> </ol> <p>L'utilitaire détecte automatiquement la configuration matérielle complète du système avant que les tests soient exécutés.</p>
Basic System Tests	Vous devez lancer le "Basic System Tests" pour vérifier que votre système matériel fonctionne correctement.
Advanced System Tests	Lancez le "Advanced System Tests" pour effectuer une vérification approfondie des composants individuels de votre système.
<b>REMARQUE</b>	La phase de test avancée de cet utilitaire est destinée aux utilisateurs expérimentés ou experts.
Support Ticket	<p>Vous devez créer un Support Ticket pour effectuer une sauvegarde complète de votre configuration système et des résultats des tests. Celui-ci peut être envoyé à l'agent du service d'assistance HP par courrier électronique ou par télécopie.</p> <p>Pour obtenir plus d'informations concernant l'utilisation de cet utilitaire, reportez-vous au <i>Guide d'utilisation</i> Vectra/Kayak Hardware Diagnostics, disponible sur le site Web de HP à l'adresse suivante : <b><a href="http://www.hp.com/go/kayaksupport">http://www.hp.com/go/kayaksupport</a></b></p>

### 3 Dépannage de la station de travail personnelle

Si la station de travail ne démarre pas correctement

---

## Si la station de travail ne démarre pas correctement

### Si l'écran est noir et qu'il n'y a aucun message d'erreur

Si l'écran est noir et qu'il n'y a aucun message d'erreur lorsque vous mettez la station sous tension, procédez comme suit.

- 1 Vérifiez l'écran à cristaux liquides (reportez-vous à “Utilisation de HP MaxiLife pour diagnostiquer les problèmes”, à la page 28).
- 2 Vérifiez les éléments externes.
- 3 Vérifiez les éléments internes.

Vérifiez les éléments  
externes

Pour vérifier le fonctionnement des éléments externes suivants, procédez comme suit.

- Vérifiez que l'ordinateur et l'écran sont sous tension (le voyant d'alimentation doit être allumé).
- Vérifiez les réglages de luminosité et de contraste de l'écran.
- Vérifiez que tous les câbles et cordons d'alimentation sont bien branchés.
- Vérifiez que la prise secteur fonctionne.

Vérifiez les éléments  
internes

Si la station ne démarre toujours pas correctement, procédez comme suit pour vérifier les éléments internes.

- 1 Mettez l'écran hors tension, l'ordinateur et toutes les unités externes.
- 2 Débranchez tous les cordons d'alimentation et câbles en notant leur position. Débranchez la station de tout réseau de télécommunication.

### 3 Dépannage de la station de travail personnelle

Si la station de travail ne démarre pas correctement

3 Démontez le capot et vérifiez les éléments suivants :

Message d'erreur de l'écran	Action	Référence
-	Vérifiez tous les câbles internes.	Vérifiez qu'ils sont correctement fixés et bien en place.
Power CPU 1 Power CPU 2 Power Cache	Vérifiez que les processeurs et le VRM sont correctement installés.	Reportez-vous à "Installation d'un processeur" dans le <i>Guide de configuration et de mise à niveau</i> .
CPU error	Réinitialisez la station et déconnectez-vous du réseau.	Reportez-vous à "Le panneau de commande MaxiLife", à la page 8.
No RAM, RAM type	Vérifiez que les modules mémoire sont correctement installés.	Reportez-vous à "Installation de mémoire" dans le <i>Guide de configuration et de mise à niveau</i> .
-	Vérifiez que les cartes d'extension sont correctement insérées dans leur logement.	Reportez-vous à "Installation de cartes d'extension" dans le <i>Guide de configuration et de mise à niveau</i> .
-	Vérifiez que les micro-interrupteurs et les cavaliers des cartes d'extension sont correctement réglés.	Consultez les manuels fournis avec chaque carte.
-	Vérifiez que les micro-interrupteurs de la carte système sont correctement réglés.	Reportez-vous à "Micro-interrupteurs de la carte système" dans le <i>Guide de configuration et de mise à niveau</i> .
Temp disk, Temp CPU Temp IO slot	Vérifiez les ventilateurs et vérifiez que la circulation d'air n'est pas obstruée.	-
Fan CPU, Fan disk Fan IO slot	Vérifiez que les ventilateurs sont correctement installés.	-
Power supply	Vérifiez que l'unité d'alimentation est bien branchée.	-
Power	Vérifiez que l'unité d'alimentation est bien connectée et que les terminaisons et les VRM sont bien installés.	Reportez-vous à "Installation d'un processeur" dans le <i>Guide de configuration et de mise à niveau</i> .
No video	Vérifiez que la carte vidéo est bien installée.	Consultez le manuel fourni avec votre carte vidéo.

### 3 Dépannage de la station de travail personnelle

Si la station de travail ne démarre pas correctement

Message d'erreur de l'écran	Action	Référence
No CPU 1	Vérifiez que le processeur d'amorçage est bien installé dans le support n° 1.	Reportez-vous à "Installation d'un processeur" dans le <i>Guide de configuration et de mise à niveau</i> .
CPU Socket 2	vérifiez que la terminaison est bien installée dans le support n° 2.	
CPU Freq.	Vérifiez que les processeurs installés sont de la même vitesse (fréquence).	
CPU Type	Vérifiez que les processeurs installés ont bien la même tension.	

4 Remontez le capot.

5 Rebranchez tous les câbles et cordons d'alimentation.

6 Mettez l'écran puis l'ordinateur sous tension.

---

## Si votre station a un problème d'ordre matériel

Cette section explique ce qu'il faut faire en cas de problème avec l'écran, le clavier ou la souris.

### Si l'écran ne fonctionne pas correctement

Si rien ne s'affiche à l'écran

Si l'écran reste noir bien que la station démarre, que le clavier, les unités de disque et les autres périphériques semblent fonctionner correctement, procédez comme suit.

- Vérifiez l'écran à cristaux liquides pour diagnostiquer les éventuels problèmes.
- Vérifiez que l'écran est branché et qu'il est SOUS TENSION.
- Vérifiez les réglages de luminosité et de contraste.
- Vérifiez que le câble vidéo de l'écran est correctement branché.
- Mettez l'écran hors tension et débranchez-le de la prise secteur.
- Débranchez le câble vidéo et examinez les broches du connecteur du câble vidéo. Si les broches sont tordues, redressez-les soigneusement.
- Vérifiez, le cas échéant, que la mise à niveau vidéo est correctement installée.
- Si l'écran fonctionne correctement lors de l'auto-test à la mise sous tension (POST), mais devient noir au démarrage de Windows, vérifiez que vous avez suffisamment de mémoire pour le mode vidéo sélectionné. Démarrer le système d'exploitation en mode VGA (disponibles sur certains systèmes).
- Si la fréquence de rafraîchissement de l'écran est réglée sur une valeur trop élevée, l'écran peut rester noir. Vérifiez que la fréquence de rafraîchissement de l'écran n'est pas trop élevée.

### 3 Dépannage de la station de travail personnelle

Si votre station a un problème d'ordre matériel

#### Autres problèmes d'affichage

Si l'image affichée n'est pas alignée avec l'écran, utilisez les réglages de ce dernier pour centrer l'image (reportez-vous au manuel de l'écran). Si les écrans générés par les applications ne semblent pas corrects, consultez le manuel de l'application pour connaître le standard vidéo requis. Consultez le manuel de l'écran pour trouver la fréquence de rafraîchissement requise. Utilisez les procédures de votre système d'exploitation pour sélectionner la fréquence de rafraîchissement correcte.

#### Dépannage pour les solutions graphiques des stations de travail personnelles Kayak XW

Pour les stations de travail équipées de l'accélérateur graphique HP VISUALIZE Fx6, consultez le *Guide de dépannage et de configuration HP VISUALIZE Fx6*, disponible au format Acrobat (PDF) sur le site Web de HP à l'adresse suivante :

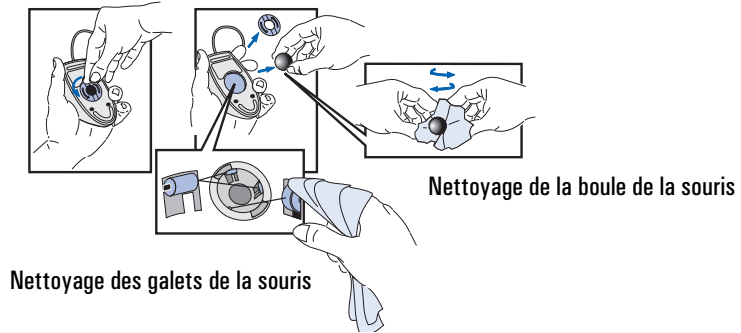
**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**.

#### Si votre clavier ne fonctionne pas

- Vérifiez que le clavier est bien connecté (une icône représentant un clavier apparaît à l'écran s'il n'est pas connecté).
- Si vous mettez la station sous tension, si le système d'exploitation démarre, si le clavier est bien connecté, mais que ce dernier n'est toujours pas utilisable, le mot de passe à la mise sous tension peut être défini sur "keyboard locked". Tapez un mot de passe pour déverrouiller le clavier et la souris. Modifiez ce paramètre dans le programme *Setup*. Reportez-vous au menu Energie de *Setup*.
- Si vous avez des problèmes lors de l'utilisation des touches reconfigurables du clavier, installez le pilote du clavier fourni sur le CD-ROM HP (dans le répertoire **|clavier|**) livré avec votre station de travail.
- Si vous avez des problèmes pour utiliser les touches **Muet** et **Volume**, installez le pilote audio fourni sur le CD-ROM HP (dans le répertoire **|audio|**) livré avec votre station de travail.
- Si vous avez des problèmes pour utiliser la touche Verrouiller, vérifiez l'installation et la configuration de l'utilitaire HP Lock.
- Si vous avez des problèmes pour utiliser les touches TopTools, vérifiez l'installation de HP TopTools.

#### Si la souris ne fonctionne pas

- Vérifiez que la souris est correctement connectée.
- Vérifiez que le pilote de la souris fourni avec le logiciel préchargé est bien installé.
- Nettoyez la boule et les galets de la souris comme indiqué par la figure ci-dessous (utilisez un nettoyeur sans résidus).



---

## L'écran résumé HP et le programme *Setup*

Vous pouvez utiliser l'écran résumé et le programme *Setup* pour configurer la station de travail personnelle et résoudre les problèmes de configuration de votre station.

### Démarrage du programme HP *Setup*

- 1 Mettez sous tension l'écran puis la station. Si la station est déjà sous tension, sauvegardez vos données et quittez tous les programmes, puis redémarrer la station. Consultez la documentation de votre système d'exploitation pour des instructions spéciales éventuelles concernant l'arrêt et le redémarrage de votre station.
- 2 Appuyez sur **F2** pendant que **F2 Setup** apparaît en bas de l'écran. Si vous n'appuyez pas à temps sur **F2** et que le processus de démarrage se poursuit, vous devrez redémarrer la station pour repasser par le POST (test à la mise sous tension) afin de pouvoir appuyer sur **F2**.

L'écran d'accueil du programme *Setup* de l'ordinateur apparaît.

### Consultation de l'écran résumé HP

Vérifiez la configuration de la station la première fois que vous l'utilisez et après chaque installation, retrait ou mise à niveau d'accessoires. Pour vérifier la configuration, procédez comme suit.

- 1 Mettez sous tension l'écran puis la station. Si la station est déjà sous tension, sauvegardez vos données et quittez tous les programmes, puis redémarrer la station. Consultez la documentation de votre système d'exploitation pour des instructions spéciales éventuelles concernant l'arrêt et le redémarrage de votre station.
- 2 Pendant que le logo de la station apparaît sur l'écran, appuyez sur **Echap**. Ceci vous amène à l'écran résumé HP (pour accéder immédiatement au programme *Setup* et éviter l'écran résumé, appuyez sur **F2** au lieu de **Echap**). L'écran résumé n'apparaîtra que brièvement. Pour conserver l'écran en permanence (jusqu'à ce que vous décidiez de le quitter), appuyez sur **F5**.



---

Services d'assistance et d'informations  
Hewlett-Packard

---

## Introduction

Les ordinateurs Hewlett-Packard sont conçus dans une optique de qualité et de fiabilité, pour vous assurer de nombreuses années d'utilisation sans problème. Pour vous garantir que votre système conservera sa fiabilité et pour que vous restiez à la pointe de la technologie, HP propose, dans le cadre d'un réseau international de distributeurs agréés et formés, une gamme complète de services et d'options d'assistance décrits ci-dessous :

- Services d'informations HP

Service	Moyen d'accès
Site Web de HP	<a href="http://www.hp.com/go/kayak">www.hp.com/go/kayak</a>

- Services d'assistance HP

Assistance technique téléphonique  
Assistance téléphonique Lifeline  
Assistance téléphonique réseau.

---

### **REMARQUE**

Pour appeler l'un des numéros de téléphone internationaux indiqués dans ce chapitre, remplacez le “+” par votre code d'accès international.

---

---

## Services d'informations Hewlett-Packard

Ces services électroniques sont accessibles 7 jours sur 7, 24 heures sur 24, garantissant que les informations les plus récentes sont disponibles en permanence.

### Site Web de HP

Le site Web de HP vous permet d'accéder aux informations relatives à HP, à ces produits, y compris aux fiches techniques, aux informations relatives aux services et à l'assistance, aux lettres électroniques d'informations et aux conseils techniques. Vous pouvez aussi télécharger les versions les plus récentes des pilotes, du BIOS et des utilitaires logiciels.

L'Access Guide Directory vous guidera parmi les informations et les services disponibles.

### Adresse World-Wide Web

**Pour les informations produit :**

<http://www.hp.com/go/kayak>

**Pour les services d'assistance et d'informations :**

<http://www.hp.com/go/kayaksupport>

4 Services d'assistance et d'informations Hewlett-Packard

Service d'assistance téléphonique Hewlett-Packard

Service d'assistance téléphonique Hewlett-Packard

Centre d'assistance  
clientèle HP pour  
l'Amérique du Nord

Ce service d'assistance est disponible du lundi au vendredi,  
de 7h00 à 18h00 (heure des Rocheuses).

Téléphone : +1 (970) 635-1000

Centre d'assistance  
clientèle pour l'Europe

Ce service d'assistance est disponible du lundi au vendredi,  
de 8h30 à 18h00 (heure CET).<sup>1</sup>

Pays	Langue	Numéro de téléphone
Royaume-Uni	Anglais	0171 512 5202
Irlande	Anglais	01 662 5525
Pays-Bas	Néerlandais	020 606 8751
Belgique	Néerlandais	02 626 8806
	Français	02 626 8807
Suisse	Français	084 880 1111
	Allemand	084 880 1111
Allemagne	Allemand	0180 525 8143
France	Français	01 43 62 34 34
Autriche	Allemand	0660 6386
Norvège	Norvégien	22 11 6299
Danemark	Danois	3929 4099
Suède	Suédois	08 619 2170
Italie	Italien	02 26410350
Espagne	Espagnol	902 321 123
Portugal	Portugais	01 441 7199

1. Pour les autres pays européens, une assistance est disponible en  
Anglais au +44 171 512 5202.

Veillez à disposer des informations suivantes lorsque vous appelez, afin que votre demande soit traitée rapidement :

- numéro de modèle de votre station de travail personnelle et numéro de série,
- version du système d'exploitation et configuration,
- description du logiciel installé et des accessoires utilisés.

---

## Service d'assistance téléphonique Lifeline

Lifeline est un programme d'assistance téléphonique destiné aux stations de travail personnelles et disponible sur adhésion pour prolonger l'assistance téléphonique d'un an assurée dans le cadre de la garantie matérielle.

Votre appel peut vous être facturé sur votre relevé téléphonique selon une base horaire ou sur votre carte de crédit (Visa, Mastercard ou American Express) pour un prix forfaitaire.

La facturation prend effet APRES que vous ayez été mis en relation avec un technicien. Si votre problème est couvert par la garantie HP sur le matériel, aucune facturation n'est appliquée.

Aux Etats-Unis, appelez l'un des numéros suivants.

Numéro	Mode de paiement	Tarification
1 (900) 555-1500	Facture de téléphone	Par minute
1 (800) 999-1148	Carte de crédit	Forfait

En Europe, contactez le centre d'assistance téléphonique (+44 171 512 5202).

L'accès gratuit aux services d'informations HP n'est pas concerné par ce service. Nous vous encourageons à utiliser les services d'informations HP pendant toute la durée de vie de votre station, sous garantie ou hors garantie.

## 4 Services d'assistance et d'informations Hewlett-Packard

### Synthèse des services

## Synthèse des services

Le tableau ci-dessous résume les types de services et d'assistance disponibles auprès de HP ou des distributeurs agréés.

Service	Couverture	Période couverte	Délai d'intervention	Coût	Date acquisition	Contact
<b>Garantie de base</b>	Pièces et main-d'œuvre pour produits HP : première année sur site pièces et main d'œuvre, deuxième et troisième années pièces seulement.	Trois ans à compter de la date d'achat.	Jour ouvré suivant (sur site).	Gratuit.	Lors de l'achat.	HP.
<b>Maintenance sur site HP SupportPack</b>	Pièces et main-d'œuvre pour produits HP.	Trois premières années.	Jour ouvré suivant.	Forfait couvrant les trois années.	Dans les 30 jours qui suivent l'achat.	Distributeur agréé HP.
<b>HP Support Assistant</b>	CD-ROM contenant : manuels de produits, informations et caractéristiques produits.	Diffusion trimestrielle.	N/D	Souscription annuelle.	A tout moment.	HP.
<b>Services d'information électroniques</b>	Informations techniques, pilotes de périphériques, utilitaires, outils et diagnostics.	A tout moment.	24 h/24.	Gratuit.	A tout moment.	Messagerie électronique HP (BBS), WWW, CompuServe, AOL.
<b>Assistance téléphonique technique</b>	Assistance de base sur la station : installation, configuration, mise en service et diagnostics sur le matériel.	Première année.	Heures ouvrées.	Gratuit.	Lors de l'achat.	HP.
<b>Assistance téléphonique Lifeline</b>	Assistance de base sur la station : installation, configuration, mise en service et diagnostics sur le matériel.	Après la première année.	Heures ouvrées.	Forfait par appel, pas de limite de durée.	A tout moment après la première année.	HP.
<b>Assistance téléphonique pour réseau (NPS)</b>	Assistance technique spécialisée à distance pour les environnements réseau hétérogènes.	Contrat annuel.	Heures ouvrées, assistance 24 h/24, 7 jours/7 également disponible.	Forfait annuel ou forfait minimum par incident.	A tout moment.	Distributeur agréé HP.
<b>Contrats de maintenance</b>	Assistance technique.	Définie par l'utilisateur.	Selon convenance.	Forfait annuel ou par incident.	A tout moment.	Distributeur.

---

# Index

---

## A

- accessoires
  - installation, 19
  - pris en charge, 20
- accessoires HP pris en charge, 20
- adresse Internet
  - site Web de HP, 43
- alimentation
  - déconnexion, iv
- alimentation
  - connecteur, 7
- arrêt
  - station, 12
- assistance
  - par téléphone, 44, 45
  - service d'informations, 41
  - synthèse des services, 46
- assistance téléphonique
  - hors garantie, 45
  - sous garantie, 44
- audio
  - connecteur, 5
  - LINE IN, 5
  - LINE OUT, 5
- auto-test à la mise sous tension (POST)
  - écran, 11

## B

- BIOS
  - via Internet, 43
- bouton de verrouillage, 8

## C

- capot
  - démontage, 21
  - remontage, 22
- clavier
  - dépannage, 38
  - utilisation, 13
- connecteur
  - alimentation, 7
  - audio, 5
  - casque, 5
  - imprimante, 3
  - micro, 5
  - MIDI, 5
  - port parallèle, 3
  - port série, 3

- RJ-45, 4
- connecteurs
  - externes SCSI, 6
- connexion
  - au réseau, 4

## D

- déballage de votre station, 2
- déconnexion
  - alimentation, iv
- définition
  - mot de passe, 14
- démarrage
  - premier démarrage de la station, 10
  - station, 10
- démarrage et arrêt de la station, 10
- dépannage, 27
  - clavier, 38
  - souris, 39
  - station, 27
- disque dur
  - voyant d'activité, 9

## E

- écouteurs
  - connecteur, 5
- écran résumé HP, 40

## H

- Hewlett-Packard
  - accès Internet, 43
  - services d'assistance et d'informations, 41
- HP DiagTools, 32
- HP MaxiLife, 8
- HP TopTools, 38

## I

- imprimante
  - connecteur, 3
  - installation, 3
- informations complémentaires, 16
- installation
  - accessoires, 19
  - imprimante, 3
  - unités de mémoire de masse, 24
- Internet
  - accès à HP, 43

## J

- jack LINE IN, 5

## L

- LINE OUT, 5
- logiciel
  - accord de licence, 11

## M

- micro
  - connecteur, 5
- MIDI
  - connecteur, 5
  - mot de passe
    - définition, 14

## O

- outils
  - requis pour l'installation, 2

## P

- panneau de commande, 8
- pilotes
  - via Internet, 43
- Plug and Play
  - SCSI, 25
- port parallèle
  - connecteur, 3
- port série
  - connecteur, 3
- programme Setup HP, 40

## R

- RAIDport, 20
- répartition de fichiers, 25
- réseau
  - connecteur RJ-45, 4
  - connexion au, 4
- RJ-45
  - connecteur, 4

## S

- SCSI, 6
  - connecteur externe, 6
  - Plug and Play, 25
  - Wide 16-bit, 6
- souris
  - dépannage, 39

---

station  
  arrêt, 12  
  démarrage, 10  
  démarrage et arrêt, 10  
  dépannage, 27  
  premier démarrage, 10  
station de travail  
  déballage, 2

**U**  
unités de mémoire de masse  
  installer, 24

**V**  
verrou NT, 8  
voyant activité réseau, 9  
voyant d'activité  
  disque dur, 9  
  réseau, 9



## Informations réglementaires et garantie

## Informations réglementaires

### CERTIFICAT DE CONFORMITE selon Guide 22 ISO/IEC et EN 45014

**Nom du constructeur :** HEWLETT-PACKARD  
**Adresse du constructeur :** 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

**Certifie que le produit :**  
**Nom du produit :** Station de travail personnelle Kayak XU & XW HP  
**Numéro du modèle :** Modèle MT

**est conforme aux spécifications produit suivantes :**

#### SECURITE

International : IEC 950 : 1991 + A1 + A2 + A3 + A4  
Europe : EN 60950 : 1992 + A1 + A2 + A3 + A4

#### EMC

CISPR 22 : 1993 / EN 55022 : 1994 Classe B<sup>1</sup>  
EN 50082-1 : 1992  
IEC 801-2 : 1992 / prEN 55024-2 : 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3 : 1984 / prEN 55024-3 : 1991 - 3 V/m  
IEC 801-4 : 1988 / prEN 55024-4 : 1992 - 0,5 kV signaux,  
1 kV alimentation  
IEC 555-2 : 1982 + A1 : 1985 / EN 60555-2 : 1987  
IEC 1000-3-3 : 1994 / EN 61000-3-3 : 1995  
FCC Title 47 CFR, Partie 15 Classe B<sup>2</sup> / ICES-003, Article 2 / VCCI-2<sup>1</sup>  
AS / NZ 3548 : 1992

Informations complémentaires : Ce produit est conforme aux exigences de la directives suivante et porte en conséquence la marque "CE" :

la directive EMC 89/336/EEC et la directive basse tension 73/23/EEC toutes deux modifiées par la directive 93/68/EEC.

<sup>1</sup> Le produit a été testé dans une configuration typique avec des ordinateurs personnels Hewlett-Packard.

<sup>2</sup> Ce produit est conforme à la Partie 15 des Réglementations FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) il n peut pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles risquant d'entraîner un fonctionnement inadéquat.



Grenoble, juin 1998

Jean-Marc JULIA, responsable qualité

**Pour toute information de conformité UNIQUEMENT, contactez aux Etats-Unis :**  
Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Tél. (415) 857-1501)

## FCC (for USA only)

### Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates and uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

## Notice for Canada

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la Class B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

## Safety Warning for the USA and Canada

If the power cord is not supplied with the computer, select the proper power cord according to your local national electric code.

**USA:** use a UL listed type SVT detachable power cord.

**Canada:** use a CSA certified detachable power cord.

For your safety, never remove the PC's cover without first removing the power cord and any connection to a telecommunication network. Always replace the cover before switching on again.

Si le cordon secteur n'est pas livré avec votre ordinateur, utiliser un cordon secteur en accord avec votre code électrique national.

**USA:** utiliser un cordon secteur "UL listed", de type SVT.

**Canada:** utiliser un cordon secteur certifié CSA.

Pour votre sécurité, ne jamais retirer le capot de l'ordinateur sans avoir préalablement débranché le cordon secteur et toute connection à un réseau de télécommunication. N'oubliez pas de replacer le capot avant de rebrancher le cordon secteur.

## Notice for the United Kingdom

The HP Kayak XU and XW PC Workstations are approved under approval number NS/G/1234/J/100003 for indirect connection to Public Telecommunication Systems within the United Kingdom.

## Notice for the Netherlands

Bij dit apparaat zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet U ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

## Notice for Germany

Wenn die Batterie nicht korrekt eingebaut wird, besteht Explosionsgefahr. Zu ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nicht versuchen, die Batterie wiederaufzuladen, zu zerlegen oder die alte Batterie zu verbrennen. Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder ähnlichen Typ aus, der vom Hersteller empfohlen wird. Bei der in diesem PC integrierten Batterie handelt es sich um eine Lithium-Batterie, die keine Schwermetalle enthält. Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll. Sie werden vom Hersteller, Händler oder deren Beauftragten kostenlos zurückgenommen, um sie einer Verwertung bzw. Entsorgung zuzuführen.

## Noise Declaration for Germany

Lärangabe nach Maschinenlärmverordnung - 3 GSGV (Deutschland)

LpA < 70 db am Arbeitsplatz normaler Betrieb nach EN27779: 11.92.

### Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

This equipment is in the Class B category information technology equipment based on the rules of the Voluntary Control Council For Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Although aimed for residential area operation, radio interference may be caused when used near a radio or TV receiver. Read the instructions for correct operation.

### Notice for Korea

#### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.

### Recyclage de votre station

HP s'est souvent engagé pour protéger l'environnement. Cette station de travail personnelle HP a été conçue en respectant l'environnement.

HP est en mesure de récupérer les vieilles stations de travail hors d'usage pour les recycler.

HP a mis au point un programme de récupération de produit dans plusieurs pays. Les équipements collectés sont envoyés à un centre de recyclage HP situé en Europe ou aux Etats-Unis. Une fois les pièces qui peuvent être réutilisées enlevées, le reste du produit est recyclé. Les substances éventuellement toxiques (substances qui deviennent sans danger après avoir subi une opération chimique) ou les batteries sont manipulées avec soin.

Pour plus de détails sur ce programme, contactez votre distributeur ou votre bureau commercial HP le plus proche.

## Garantie du matériel HP

**Important : ces pages décrivent la garantie couvrant votre matériel. Lisez-les attentivement.**

**Les termes de la garantie peuvent différer dans votre pays. Dans ce cas, votre distributeur agréé HP, votre bureau commercial ou votre centre de maintenance HP vous donneront toutes les précisions utiles.**

**Les produits HP peuvent contenir des pièces d'occasion équivalentes en performance aux pièces neuves ou des pièces ayant pu faire l'objet d'une utilisation fortuite.**

**Tous les produits HP externes à l'unité centrale -- tels que des sous-systèmes de stockage externes, des moniteurs, des imprimantes ou autres périphériques -- sont couverts par les garanties auxquelles sont soumis ces produits. Le logiciel HP est couvert par la garantie limitée HP sur le logiciel.**

EN CE QUI CONCERNE LES TRANSACTIONS DE CONSOMMATEURS EN AUSTRALIE ET EN NOUVELLE-ZELANDE : LES DISPOSITIONS DE LA PRESENTE GARANTIE, DANS LA LIMITE DE VALIDITE DU DROIT COMMUN, N'EXCLUENT PAS, NE RESTREIGNENT PAS ET NE MODIFIENT PAS LES DISPOSITIONS LEGALES PREVUES DANS LE CADRE DE LA VENTE DE CE PRODUIT ET VIENNENT S'Y AJOUTER.

### Garantie limitée à trois ans pour les pièces

Hewlett-Packard (HP) garantit ce matériel, pièces et main-d'oeuvre, pendant une durée de trois ans à compter de la date de réception du matériel par l'utilisateur.

La garantie de trois ans comprend une maintenance sur le site pendant la première année d'utilisation (pièces et main-d'oeuvre) et une maintenance avec retour dans les locaux d'un centre de maintenance HP ou d'un distributeur agréé par HP participant à ce programme de garantie, pendant les deuxième et troisième années.

Si HP est averti d'une défaillance matérielle du produit durant la période de garantie, HP est tenu, à sa discrétion, soit de réparer soit de remplacer le produit se révélant défectueux.

Si HP ne peut réparer ou remplacer le produit défectueux dans un délai raisonnable, la seule alternative dont dispose le client est le remboursement du prix d'achat du produit au retour de celui-ci.

Le processeur, le clavier, la souris et les accessoires Hewlett-Packard présents à l'intérieur de l'unité centrale -- tels que les cartes vidéo, les unités de mémoire de masse et les contrôleurs d'interface -- sont couverts par cette garantie.

Dans certaines conditions (contactez votre bureau commercial HP), la présente garantie est étendue au niveau international pour les produits achetés chez HP ou chez un revendeur agréé HP qui sont exportés par l'acheteur d'origine pour son propre usage ou pour faire partie de systèmes intégrés par l'acheteur d'origine. Le service lié à la garantie est le même que pour les produits achetés dans le pays d'utilisation et ne peut être assuré que dans le pays d'utilisation du produit. Si le produit n'est pas vendu par HP dans le pays d'utilisation, il doit être renvoyé dans le pays d'achat d'origine pour bénéficier du service lié à la garantie. Par ailleurs, le délai d'intervention est sujet à modification en fonction de la disponibilité locale des pièces.

### Limites de la garantie

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux pannes résultant d'une utilisation inappropriée, d'une modification non autorisée, d'une utilisation en dehors des conditions d'environnement spécifiées pour le produit, ni aux dommages dus à un transport, à une maintenance inadéquate, ni aux pannes résultant de l'utilisation de logiciels, d'accessoires, de supports, de fournitures ou de consommables non fournis par HP ou d'articles de cet ordre non conçus pour être utilisés avec le produit.

Le fait de ré-installer le logiciel préchargé sur votre station de travail n'est pas couvert par la garantie HP.

HEWLETT-PACKARD N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU ORALE, CONCERNANT CE PRODUIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE À LA QUALITÉ COMMERCIALE ET À LA BONNE ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE, TOUT COMME LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE, À UNE DURÉE DE TROIS ANS. LA LÉGISLATION DE CERTAINS ÉTATS OU PAYS NE RECONNAÎT AUCUNE LIMITATION DE DURÉE POUR LES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS CE QUI PRÉCÈDE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

La présente garantie vous confère certains droits ; la législation du pays ou de l'état dans lequel vous vous trouvez peut vous en accorder d'autres.

## Informations réglementaires et garantie

### Limites de responsabilité et recours

DANS LES LIMITES DE LA LOI QUI S'APPLIQUE DANS VOTRE PAYS, LES RECOURS PRESENTS DANS CETTE GARANTIE SONT EXCLUSIFS, A L'EXCEPTION DES CONDITIONS INDIQUEES CI-DESSUS, HP DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE PERTE DE DONNEES OU EN CAS DE DOMMAGE (Y COMPRIS LA PERTE DE PROFIT) OU D'AUTRES DOMMAGES SURVENANT A LA SUITE D'UN EVENTUEL PREJUDICE ENVISAGE DANS LE CONTRAT.

Sauf en ce qui concerne les préjudices corporels, la responsabilité de la société Hewlett-Packard France relativement à l'utilisation de produits Hewlett-Packard par le client ne pourra excéder, soit un montant de 500.000 Francs, soit la valeur de la prestation ou le prix d'achat du produit ayant directement causé le dommage, la plus grande de ces deux valeurs étant retenue.

Dans certains états ou pays, les limitations ou exclusions sur les dommages indirects -y compris le manque à gagner- peuvent ne pas être applicables

### Garantie et maintenance sur site

Pour obtenir une prestation de maintenance sur site, vous devez contacter un centre de maintenance ou votre distributeur agréé HP. Vous devez pouvoir fournir la preuve de la date d'achat du matériel.

L'unité système, le clavier, la souris et les accessoires Hewlett-Packard se trouvant à l'intérieur de l'unité centrale -- tels que les cartes vidéo, les unités de mémoire de masse ainsi que les contrôleurs d'interface -- sont couverts par cette garantie.

Pendant la période de garantie sur site, HP prendra à sa charge et paiera par avance les frais l'envoi au client des pièces de rechange correspondantes, les frais de douane, l'assistance téléphonique relative au remplacement de ces pièces ainsi que les frais de retour à HP des pièces défectueuses par le client.

Les produits non Hewlett-Packard -internes ou externes à l'unité système- réparés sur site sont facturés sur une base par incident (déplacement plus main d'oeuvre).

La maintenance sur site n'est pas disponible ou est restreinte dans certaines zones géographiques. Dans les zones exclues par HP -- zones dans lesquelles des obstacles géographiques, l'absence de routes ou des moyens de transports inadaptés ne permettent pas une organisation normale du déplacement -- une prestation payante de maintenance peut être négociée.

Le délai d'intervention dans les zones couvertes par HP est en général le jour ouvré suivant l'appel (hors jours de congé HP) pour les zones 1-3 (dans un rayon de 160 Km du bureau HP en moyenne). Dans les zones 4 et 5 (320 Km), le délai d'intervention est de deux jours ouvrés suivant l'appel ; il est de trois jours ouvrés suivant l'appel dans la zone 6 (480 Km) et il est à négocier pour les zones plus éloignées. Les informations relatives aux interventions sur site dans le monde entier sont disponibles dans tous les bureaux commerciaux ou centres de maintenance HP.

La période de couverture, le délai d'intervention et les restrictions de déplacement des distributeurs agréés sont définis par les distributeurs eux-mêmes.

Il est possible d'obtenir une période de couverture plus grande (soirée, week-end) et un délai d'intervention plus court de la part de HP ou de votre distributeur en révisant votre contrat de maintenance.

### Responsabilité client

Le client peut être amené à lancer des programmes de maintenance fournis par HP avant une intervention sur site ou envoi de pièces de rechange.

Le client est responsable de la protection de ses informations confidentielles. Il doit également maintenir une procédure externe pour récupérer éventuellement les fichiers, données ou programmes endommagés.

Le client doit offrir un accès facile au produit et un espace de travail suffisant avec toutes informations et fonctionnalités estimées nécessaires par HP pour effectuer la maintenance du produit. Le client doit également mettre à disposition de HP tous consommables et fournitures qui seraient requis en fonctionnement normal.

Un représentant du client doit être présent lors de toute intervention sur site. Le client doit stipuler si le produit est utilisé dans un environnement à risques pour le personnel de maintenance. HP ou le distributeur agréé peut demander que la maintenance du produit soit effectuée par le personnel du client sous surveillance directe de HP ou du distributeur.

### Obtenir des pièces de rechange

Si le service de garantie des pièces est applicable, le client peut être amené à lancer des programmes de maintenance fournis par HP avant qu'on lui expédie une pièce de rechange. Le client doit pouvoir prouver la date d'achat.

Le client doit retourner les pièces défectueuses selon l'accord passé avec HP. Dans ce cas, HP prend en charge les frais de retour du produit au client.

### Services d'assistance téléphonique HP

Une assistance téléphonique HP gratuite est disponible pour votre station de travail personnelle pendant la première année de la période de garantie. Ce service fournit également une assistance technique pour l'installation et la configuration de base de votre station Kayak ainsi que pour le système d'exploitation préchargé.

L'assistance téléphonique est disponible à la fin de la première année suivant la date d'achat, via le programme Lifeline qui est un service gratuit (Amérique du nord et Europe uniquement).

HP NE fournit PAS d'assistance téléphonique pour les stations de travail qui sont configurées comme des serveurs de réseau. HP recommande l'utilisation d'un HP NetServer qui répondra aux exigences d'un serveur de réseau.

(Rev. 17/03/98)

### Licence d'utilisation et garantie du logiciel HP

Votre station de travail personnelle Kayak HP contient des logiciels préinstallés. Veuillez lire la licence d'utilisation avant de continuer.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CET ACCORD DE LICENCE ET DE GARANTIE LIMITEE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER VOTRE SYSTEME. LES DROITS D'UTILISATION DU LOGICIEL VOUS SONT CONCEDES UNIQUEMENT SI VOUS ACCEPTEZ LES TERMES ET CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE. EN FAISANT FONCTIONNER LE SYSTEME, VOUS ADHEREZ PLEINEMENT ET SANS RESERVES AUX CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE. SI VOUS NE L'ACCEPTEZ PAS, VOUS DEVEZ DES A PRESENT SOIT RETIRER LE LOGICIEL DE VOTRE DISQUE DUR ET DETUIRE LES DISQUETTES MAITRES, SOIT RETOURNER L'ORDINATEUR ET LE LOGICIEL QUI VOUS SERONT INTEGRALEMENT REMBOURSES.

EN POURSUIVANT LA CONFIGURATION, VOUS CONFIRMEZ VOTRE ACCEPTATION DES TERMES DE L'ACCORD DE LICENCE.

#### Accord de licence du logiciel HP

SAUF SPECIFICATION CONTRAIRE CI-APRES, LA PRESENTE LICENCE D'EXPLOITATION DU LOGICIEL HP REGIT TOUS LES LOGICIELS FOURNIS AU CLIENT COMME PARTIE INTEGRANTE DU PRODUIT INFORMATIQUE HP. ELLE SE SUBSTITUE A TOUTES LICENCES DE LOGICIELS NON HP EVENTUELLEMENT PRESENTES DANS LES DOCUMENTATIONS EN LIGNE OU AUTRES ET DANS TOUT MATERIEL INCLUS DANS L'EMBALLAGE D'UN PRODUIT INFORMATIQUE.

Remarque : le système d'exploitation de Microsoft vous est concédé sous licence aux termes de la licence d'exploitation pour utilisateur final Microsoft (End User Licence Agreement - EULA), contenue dans la documentation Microsoft. Les termes suivants régissent l'utilisation du logiciel :

Les termes suivants régissent l'utilisation du logiciel :

**DROITS D'UTILISATION.** Le client peut utiliser le logiciel sur un seul ordinateur. Il ne peut ni utiliser le logiciel en réseau ou autrement sur plus d'un ordinateur. Le client ne peut désassembler, ni décompiler le produit, sauf autorisation de par la loi.

**COPIES ET ADAPTATIONS.** Le client peut effectuer des copies ou adaptations de ce logiciel (a) pour archivage ou (b) si la copie est nécessaire à l'utilisation du logiciel avec un ordinateur, sous réserve que les copies ou adaptations ne soient utilisées d'aucune autre façon.

**DROIT DE PROPRIETE.** Le client ne possède aucun droit de propriété sur le logiciel, à l'exception de la propriété du support matériel et des fournitures matérielles annexes. Le client est informé que le produit logiciel peut avoir été développé par un fournisseur de produits logiciels tiers et dont le nom et/ou la marque est mentionné dans les stipulations de droits d'auteur incluses avec le logiciel, et qui sera habilité à tenir le client pour responsable de toute infraction aux copyrights ou violation du présent accord.

## Informations réglementaires et garantie

**CD-ROM DE RESTAURATION D'APPLICATIONS.** Si votre ordinateur est accompagné d'un CD-ROM de restauration d'applications : (i) Ce CD-ROM et/ou le logiciel utilitaire ne peut servir qu'à restaurer le disque dur de l'ordinateur HP avec lequel le CD-ROM a été fourni à l'origine. (ii) L'utilisation de tout système d'exploitation Microsoft contenu dans le dit CD-ROM de restauration d'applications sera régie par licence d'exploitation pour utilisateur final Microsoft (EULA)

**TRANSFERT DE LICENCE.** Le client peut transférer ces droits d'utilisation à un tiers à condition d'opérer un transfert total et sous la réserve expresse que le bénéficiaire accepte les conditions d'utilisation du logiciel mentionnées dans le présent paragraphe, dans un document qui devra être adressé à HP par le client. A compter de la date de transfert, le client n'aura plus aucun droit sur le logiciel. Il devra soit détruire les copies du logiciel, soit les remettre au bénéficiaire du transfert.

**COMMERCIALISATION ET DISTRIBUTION.** Le client ne peut pas, sans avoir obtenu l'accord préalable et écrit de HP, sous-licencier le logiciel ou assurer la distribution de copies dudit logiciel à des tiers, que ce soit par transfert de support matériels ou utilisation de moyens de télécommunications quels qu'ils soient.

**RESILIATION.** Hewlett-Packard France peut mettre fin à toute licence d'utilisation et/ou de reproduction soumise aux présentes conditions en cas de manquement grave du client à ses obligations, après mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception, s'il n'est pas remédié audit manquement dans un délai de 30 jours et ceci sans préjudice de tous dommages-intérêts.

**MISES A JOUR ET NOUVELLES VERSIONS.** Le client s'engage à accepter qu'aucune mise à jour ou mise à niveau ne soit fournie avec le logiciel. Ces mise à niveau/à jour sont disponibles chez HP sous un accord d'assistance annexe.

**CLAUDE D'EXPORTATION.** La livraison du logiciel est subordonnée à l'obtention des licences américaines, françaises ou autres, applicables à chaque opération. En outre, en cas de réexportation le client s'engage à obtenir toutes licences et/ou autorisations nécessaires au titre desdites réglementations.

**UTILISATION DU LOGICIEL AUX ETATS-UNIS.** Si le logiciel est utilisé par les services du gouvernement des Etats-Unis, les droits d'utilisation, de duplication et de divulgation sont soumis aux restrictions mentionnées au sous paragraphe (c)(1)(ii) de la clause "Rights in Technical Data and Computer Software" dans DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 Etats-Unis. Les droits d'utilisation pour les services et administrations non liés au DOD aux Etats-Unis sont réglementés par FAR 52.227-19(c)(1,2).

### Garantie limitée sur le logiciel

LA PRESENTE GARANTIE LIMITEE DU LOGICIEL HP REGIT TOUS LES LOGICIELS FOURNIS AU CLIENT COMME PARTIE INTEGRANTE DU PRODUIT INFORMATIQUE HP. ELLE SE SUBSTITUE A TOUTES LICENCES DE LOGICIELS NON HP EVENTUELLEMENT PRESENTES DANS LES DOCUMENTATIONS EN LIGNE OU AUTRES ET DANS TOUT MATERIEL INCLUS DANS L'EMBALLAGE D'UN PRODUIT INFORMATIQUE.

**Garantie du logiciel limitée à 90 jours.** La période de garantie est de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'acquisition des droits relatifs au logiciel. HP garantit que lorsqu'il est installé conformément aux spécifications HEWLETT-PACKARD, le logiciel exécutera toutes les instructions figurant dans l'original du logiciel objet. HP ne garantit pas que ledit logiciel fonctionnera sans les interruptions ou erreurs qui peuvent apparaître en cas d'utilisation particulière. En cas de défaut survenant pendant la période de garantie, le client retournera à HP tous les supports défectueux pour remplacement.

**Support amovible (le cas échéant).** HP garantit le support amovible de ses logiciels contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'achat. Si le support, bien qu'utilisé dans des conditions normales, se révèle défectueux pendant cette période, le client le retournera à HP pour remplacement. Si HP ne peut remplacer le produit au terme d'un laps de temps raisonnable, le client pourra être remboursé du montant du produit sous réserve du retour à HP dudit produit et de la destruction de toutes les autres copies sur support amovible de ce produit logiciel.

**Réclamations liées à la garantie.** Le client doit notifier à HP, par écrit, toute réclamation liée à la garantie dans un délai égal au plus à trente (30) jours à compter de la date d'expiration de la garantie mentionnée ci-dessus.

**Limite de garantie.** Hewlett-Packard n'accorde aucune autre garantie, qu'elle soit écrite ou orale, concernant ce produit. Toute garantie implicite relative à la qualité commerciale et à la bonne adaptation à un usage particulier est limitée, tout comme la présente garantie écrite, à une durée de 90 jours. La législation de certains états ou pays ne reconnaît aucune limitation de durée pour les garanties implicites, auquel cas ce qui précède ne peut pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère certains droits ; la législation du pays ou de l'état dans lequel vous vous trouvez peut vous en accorder d'autres.



**Limitation de garantie et recours.** LES RECOURS DECRIT CI-DESSUS SONT EXCLUSIFS. HP NE SAURAIT EN AUCUN CAS ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN PREJUDICES LIES DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT (Y COMPRIS LA PERTE DE PROFIT) OU D'AUTRES DOMMAGES SURVENANT A LA SUITE D'UN EVENTUEL PREJUDICE ENVISAGE DANS LE CONTRAT. Certains états ou provinces ne prennent pas en considération les exclusions et les limites relatifs aux dommages. Dans ce cas, les limites et les exclusions décrites ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

**Services liés à la garantie.** Vous pouvez obtenir les services liés à la garantie auprès de votre distributeur agréé HP ou de votre bureau commercial HP.

Transactions entre consommateurs en Australie et au Royaume-Uni : les limitations ci-dessus ne s'appliquent pas et ne doivent pas affecter les droits légaux des consommateurs.

(Rev. 19/11/96)



# Caractéristiques physiques

Caractéristiques :	Description :
Poids (sans moniteur ni clavier)	22 kg
Dimensions	41,6 cm (P) x 27 cm (L) x 51 cm (H)
Encombrement	0,09 m <sup>2</sup>
Température de stockage	- 40 °C à 70 °C
Humidité de stockage	8 % à 80 % (relative)
Température de fonctionnement	5 °C à 40 °C
Humidité de fonctionnement	15 % à 80 % (relative)
Emission acoustique : Puissance sonore — avec disque dur SCSI 10 000 t/min	(selon ISO 7779)  LwA < 50 dB
Alimentation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tension d'entrée : 100 - 127\200 - 240 Vca (sélectionnée automatiquement)</li><li>• Fréquence d'entrée : 50/60Hz</li><li>• Consom. maxi. : 350 W en continu</li></ul>

## Consommation

	Modèles XU	Modèles XW
En fonctionnement	85 W (en moyenne)	140 W (en moyenne)
Inactif	75 W (en moyenne)	124 W (en moyenne)
Eteint	6,5 W <sup>1</sup> (en moyenne)	6,1 W (en moyenne)

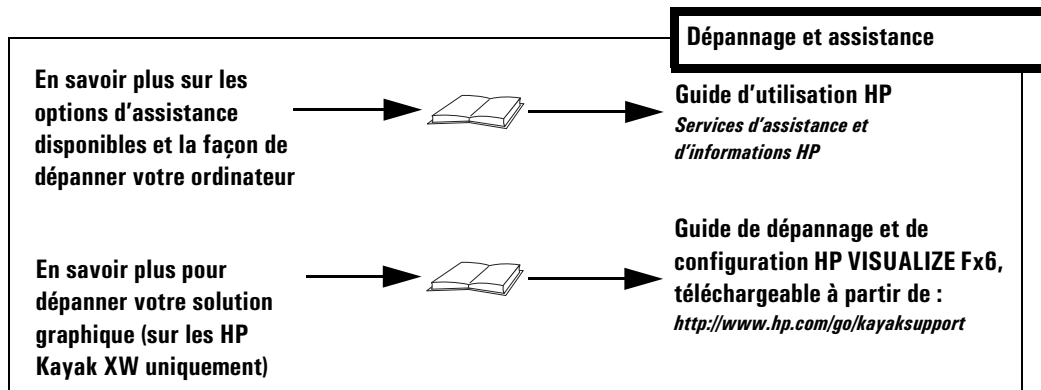
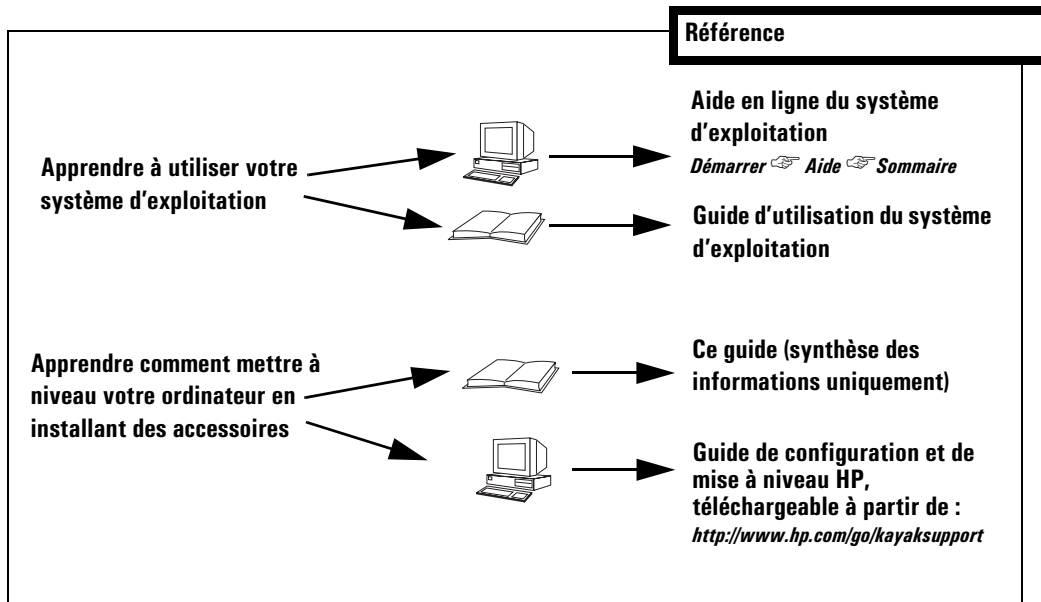
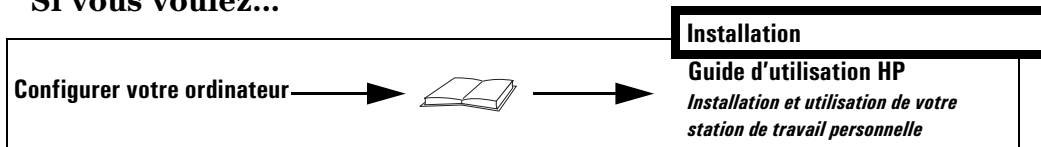
1. L'unité d'alimentation de votre station de travail personnelle continue d'alimenter la mémoire CMOS et cela même lorsque la station est éteinte.

## Consommation maxi. autorisée pour les logements de cartes d'extension

Les valeurs maximales autorisées en matière de consommation pour les logements de carte ISA et PCI sont conformes avec les spécifications ISA et PCI. Vous obtiendrez plus de détails concernant les charges autorisées sur le Web (reportez-vous à "HP World Wide Web Site", on page 43 pour obtenir plus de détails) à la section relative à l'assistance dans la documentation de la station de travail.

## Documentation de la station de travail

**Si vous voulez...**



Numéro de réf. D6339-90004

Imprimé en UE - 07/98



D6339-90004